

**INSIDE:**

- Ukrainian World Coordinating Council short of funds — page 3.
- Photo report: Canada's National Ukrainian Festival — page 9.
- Communities mark Ukrainian Independence Day — centerfold.

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXIV

No. 37

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, SEPTEMBER 10, 2006

\$1/\$2 in Ukraine

## Citizens of Ukraine praise U.S. for prosecution of Lazarenko

by Zenon Zawada

Kyiv Press Bureau

KYIV — The U.S. government recently managed to do what remains elusive for Ukrainians.

Of the hundreds of Ukrainian oligarchs who enriched themselves during the anarchic and often illegal privatizations of the 1990s, former Ukrainian Prime Minister Pavlo Lazarenko became the first to receive punishment for funneling money out of the country.

Though Ukrainians expressed support for the U.S. government's prosecution of a corrupt oligarch, they aren't particularly optimistic that the same will happen in Ukraine.

"Everyone knows what should happen, but it won't," said Ihor Korenevskyi, 41, a designer. "If they are powerful people, they have enough tools to remain in their places."

Apathy and indifference to politics was the prevailing mood among those enjoying a breezy autumn day in Kyiv's Shevchenko Park on September 7.

Of 15 Ukrainians approached by The Ukrainian Weekly, five said they weren't aware of Mr. Lazarenko's sentencing, five supported it, while five were indifferent. On August 25 the former prime minister of Ukraine was sentenced to nine years in prison and fined \$10 million for money laundering.

"Someone has committed a crime and now he's imprisoned, so I like that," said Yulia Lytvyn, 30, a teacher. "But I have enough of my own problems and the oligarchs don't matter to me. I have nothing to do with them."

The consensus was that people like Mr. Lazarenko should be prosecuted in Ukraine, but the average Ukrainian is powerless to do anything about it.

"They should do something about it," said Maria Kyshenko, 25. "They should face punishment. What can I do as a simple student?"

What prevents authorities from prosecuting wealthy businessmen is that Ukraine's prosecutors and judges continue to be bribed and blackmailed by the very same people who deserve prosecution, many said.

"We have a special mentality: 'Money resolves everything,'" said Bohdan Ivanov, 25, a security guard. "We have an imperfect judicial and administrative system, to say the least."

The whole rank and file of prosecutors and judges in Ukraine's entire judicial system needs to be cleaned out, said Vasyl Petrunin, 27, a sailor. If Ukraine had a leader like Russia's Vladimir Putin, progress in this area could occur, he said.

Through the example of Mikhail Khodorkovsky, Mr. Putin was able to establish control over every Russian oligarch to prevent them from influencing the state, Mr. Petrunin added. "Ukraine's oligarchs aren't going to imprison each other," he said. "Everything here is divided between them — even the people."

Those who expected changes after the Orange Revolution in how the government deals with criminals admitted disappointment in the new leaders.

Others said they never believed in the Orange Revolution in the first place.

"The same people have come to power," said Oleksander Fomenko, 24, an electrician. "Now some are called 'orange' while others are 'blue-and-white.' But there is no difference between them. They have mutual business, mutual interests, the correct PR."

In the view of Mykola Kashevko, 29, the oligarchs aren't to blame for their actions and shouldn't go to jail. It's those who allowed them to get away with theft and money laundering who deserve the blame, he said.

(Continued on page 10)

## Top priority is eliminating corruption, says new PM

by Zenon Zawada

Kyiv Press Bureau

KYIV — Echoing an Orange Revolution demand, Prime Minister Viktor Yanukovich said Ukraine's broad coalition government has set as its top priority eliminating corruption, which he called the main hindrance to reforming the Ukrainian economy.

"We will create a transparent investment climate in the state," Mr. Yanukovich told the first meeting of the Ukrainian Parliament's fall session on September 5. "We will build a realistic and transparent tax policy, create a realistic civil code and create an independent judicial authority."

While similar promises have been made in the past, Mr. Yanukovich indicated that such goals would be achieved because a broad coalition eliminates the typical political battles that had plagued earlier governments, which placed special interests above the national interest.

For the first time, the Ukrainian government will operate on the principle that privatization is a resource for new, modern capacities, he said. Revenue from privatization won't be wasted, as practiced earlier, but will be used toward realizing serious investment projects, Mr. Yanukovich said.

The government plans to reform the tax system so that it stimulates producers and enables a transparent relationship between business and government.

Revitalizing Ukrainian industry was the other emphasis in Prime Minister Yanukovich's remarks, which stressed the need to protect and support domestic producers.

"Canceling the incentives for those who were ready to increase production, renovate technology and introduce leading technologies led to a shortage of domestic products on the market, which instead accepted imports that came through a wide open door after restraints were removed," he said.

Government-owned industries, particularly in the heating and power sectors, desperately need government investment, Mr. Yanukovich said. In three to five years, he said, safe, technical resources for the state's heating and power industries will be exhausted, and a \$3 billion investment will be needed for improvement.

"Production growth opens the road to increasing wages, pension and social fund income and revival of solvent demand on the domestic market," Mr. Yanukovich said. "We are already planning for a deficit-



Zenon Zawada

Prime Minister Viktor Yanukovich speaks to reporters.

free 2007 budget in the pension fund."

Financial reforms will develop financial markets, create new financial instruments, capitalize businesses and properly appraise various forms of ownership and capital.

The faster Ukraine joins the World Trade Organization (WTO), the better, Mr. Yanukovich said. However, he explained, "we plan to enter the WTO not hastily, but with confidence, with acceptable transition periods for our economic branches and the necessary level of defense of our domestic market."

As quickly as possible, Ukraine must harmonize its jurisprudence with the European Union with eventual integration as Ukraine's strategic goal, Mr. Yanukovich continued.

(Continued on page 10)

## Connecticut church is rebuilt after 2004 explosion

PARSIPPANY, N.J. — On Sunday, August 27, Bishop Paul Chomnycky of the Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford, blessed the new \$1.3 million St. Mary Ukrainian Catholic Church and adjoining parish hall in Colchester, Conn., two years after the church was destroyed by a propane explosion.

The explosion on September 10, 2004, destroyed nearly everything except for a white marble statue of the Virgin Mary, which was located about 25 feet from the old church, and has attracted hundreds of visitors to the site.

The statue was donated by Mr. and Mrs. Balacky 32 years ago and has come to symbolize hope and rebirth for the parishioners, with the statue's survival being called a miracle by the Bishop Chomnycky.

Last year, on August 15, on the feast of the Dormition of the Mother of God, the patronal feast of St. Mary Ukrainian Catholic Church, the Rev. Cyril Manolev with other clergy of the Stamford Eparchy celebrated a divine liturgy on the grounds and dedicated the cornerstone for the new church.

In addition to the Ukrainian clergy and faithful, in

attendance were representatives of the local Roman Catholic and Greek Orthodox churches, along with Peter W. Argios of the Greek Orthodox faith, the architect who prepared the building plans for the church.

Earlier this year, on April 2, a gold dome built in Ohio was brought to the church and was blessed by Bishop Chomnycky and the Rev. Manolev with parish priests from the surrounding communities. The new dome is three times the size of the previous one and is topped by a six-foot golden cross.

Much of the new church was paid for with insurance money totaling approximately \$1.1 million, with the remaining costs being covered by donations. The church remains in need of donations for some finishing touches, including the cost of two additional church pews and church icons.

Interested readers may send donations to: St. Mary Ukrainian Catholic Church, 178 Linwood Ave., Colchester, CT 06003. Information is available on the website [www.stmarys-colchester.org](http://www.stmarys-colchester.org) or by calling 860-537-0011.



## FOR THE RECORD: Ukrainian Canadian Congress statement on the current situation in Ukraine

*The statement below was issued by the Ukrainian Canadian Congress on September 5.*

Recent developments in Ukraine have not only been dramatic and full of surprises, they have raised concerns about the future of Ukraine's young democracy. The hopes of millions of Ukrainians, along with their fellow countrymen and kinsmen abroad, have been severely tested by the political turmoil and brinksmanship that has followed in the wake of the even more tumultuous events of what has become popularly known as the "Orange Revolution."

Of course, it is up to the voters of Ukraine to determine the nature of their government and the political direction that their country takes. It is their responsibility alone to hold their political elites accountable and responsive to the popular will. It is equally true that Ukrainians should be able to peacefully resolve any conflicts among themselves without the interference of foreign powers or threats to undermine the sovereignty, territorial integrity and unity of the Ukrainian state.

Nevertheless, Canadians of Ukrainian descent are not indifferent to what happens in Ukraine. While the Ukrainian Canadian Congress does not endorse any particular political leader or party, it unequivocally supports the creation of a fully democratic and tolerant society, firmly based on the rule of law, that allows all Ukrainian citizens – regardless of their ethnicity, religion or where they happen to live – to achieve their full potential and to enjoy prosperous and happy lives.

It should be remembered that functioning democracies are the product of slow, difficult and generations-long processes marked by occasional setbacks and periods of heightened tension and instability. It also needs to be recognized that the attempt to establish a democratic culture in Ukraine has obviously been complicated by the fact of Ukraine's long and often bloody legacy of corrupt and authoritarian rule, as well as Ukraine's relatively short-lived experience of independent statehood.

Consequently, the Ukrainian Canadian Congress believes that it is important to vigorously defend two very real gains of the so-called Orange Revolution regardless of the make-up of any government in Kyiv. The first is the hard-won freedom of the Ukrainian media, which must be maintained if the citizens of Ukraine are going to make informed choices about their destiny and overcome their regional and historical differences. The second is the safeguarding of free and fair elections, which were achieved thanks to the courage and determination of the Ukrainian people but could be easily sabotaged by the return to power of some of the same politicians who remain steeped in the habits of one-party dictatorships.

It is no less important to continue the struggle for an impartial and professional judiciary that is capable of bringing to justice those individuals who seek to thwart the evolution of civil society or abrogate the protection of human rights. And, finally, the development of a healthy civic identity is also essential if Ukrainian society is going to develop harmoniously and withstand the pressures from those who would like to bring about the failure or partial dismemberment of the Ukrainian state.

These four pillars of a democratic culture must be preserved and strengthened whenever and wherever they are threatened by a return to the former status quo.

At the same time, it must be understood by all of the citizens and supporters of

Ukraine that the Ukrainian language and culture need to be protected and nurtured if Ukraine is to shed the burden of her colonial inheritance. For instance, while the Russian language and culture enjoyed preferential treatment under the tsars and the Soviet Communist regime, and have never been oppressed in Ukraine, Ukraine's native heritage has been deliberately weakened by systematic discrimination and an aggressive policy of Russification pursued for more than two centuries. Indeed, the survival of the Ukrainian language and culture, and the very existence of a distinct Ukrainian nation, has been under almost constant jeopardy throughout the modern history of Ukraine. Arbitrary policies and secret decrees; artificial famines, deportations and sweeping purges; mass arrests and executions of artists and cultural leaders; as well as large-scale re-settlement strategies, have all been used to prevent the normal evolution of Ukrainian society and to ensure the hegemony of distant capitals.

In fostering the use of the Ukrainian language by granting it exclusive official status in the government sphere, Ukrainians are not in any way denigrating or devaluing the Russian language or the ethnic Russian minority in Ukraine, but are merely trying to correct a longstanding injustice. And whereas the Russian language and culture continue to flourish over the vast territory of Russia, as well as in Ukraine, Ukrainians still must struggle to win linguistic and cultural equality in their own homeland. This is why the Ukrainian Canadian Congress strongly opposes Russian being made an official language of Ukraine and deplores the efforts by those Ukrainian politicians who seek to violate the Constitution of Ukraine and to provoke societal discord over the question of language.

Although the last six months have been full of anxiety, and the months and years ahead can be expected to be fraught with some uncertainty, it is crucial that Ukraine's friends not submit to cynicism or indifference in the face of these challenges. Because a democratic, independent and prosperous Ukraine is vital not only for the stability of Eastern Europe, it is in the best long-term interests of democracy in Russia and all of the former republics and client states of the USSR.

The Ukrainian Canadian Congress, therefore, urges the government of Canada to not break faith with Ukraine notwithstanding the latest political upheavals. For cultural and historical reasons, and because of similar geo-political realities, Canada enjoys a unique relationship with Ukraine that was forged with our recognition of Ukraine's independence and strengthened by the leading role that Canadian observers played in the disputed presidential elections of 2004. Furthermore, as Canadians are highly regarded in Ukraine for their sense of fairness, their moderation and their strong commitment to the world community, Canada's continued support for Ukraine sends a powerful signal to Ukrainian citizens that they are not alone in their efforts to achieve a genuine democracy.

Specifically, Canada can help Ukraine in the following ways: 1) by facilitating Ukraine's early accession into the World Trade Organization; 2) by encouraging Ukraine's integration into Euro-Atlantic structures and the adoption of accepted European practices, standards and values; 3) by insisting that Ukraine not be subjected to energy blackmail; 4) by actively supporting the development of civil society in Ukraine through the work of CIDA

(Continued on page 11)

## NEWSBRIEFS

### Verkhovna Rada opens autumn session

KYIV – The Verkhovna Rada on September 5 inaugurated its autumn session, Ukrainian media reported. Parliament Chairman Oleksander Moroz told lawmakers that their most urgent task during the session will include the adoption of bills on the political opposition and on the Cabinet of Ministers. Meanwhile, Prime Minister Viktor Yanukovich told the Parliament that his government will work toward achieving membership in the World Trade Organization (WTO) for Ukraine. "We are planning to join the WTO with no haste, but confidently, with transitional periods for our economic branches and an appropriate protection level for our domestic market," he added. (RFE/RL Newsline)

### Fuel minister allays fears over prices

KYIV – Fuel and Energy Minister Yuriy Boiko said on September 5 that neither the price of imported gas nor the gas tariffs in Ukraine will go up this year, in the wake of a deal concluded by Gazprom and Turkmenistan earlier the same day, Ukrainian media reported. Gazprom CEO Aleksei Miller signed a deal in Ashgabat, whereby Gazprom will buy 50 billion cubic meters of gas annually from Turkmenistan in 2007-2009 plus an additional 12 billion cubic meters this year at a price of \$100 per 1,000 cubic meters, up from the \$65 currently paid by Gazprom. Mr. Boiko said this Russian-Turkmen deal is expected to affect the price of gas imported by Ukraine in 2007, but added that he sees no reason for any sharp increase. Ukraine currently pays \$95 per 1,000 cubic meters of a Russian-Turkmen gas mix. (RFE/RL Newsline)

### Four parties work to expand coalition

KYIV – The Party of Regions (PRU), the Socialist Party of Ukraine (SPU), the Communist Party of Ukraine (CPU) and Our Ukraine have set up a working group to prepare an agreement on an expanded ruling coalition, Ukrainian media reported on September 5, quoting CPU leader Petro Symonenko. The current Cabinet of Prime Minister Viktor Yanukovich was formed on the basis of an "anti-crisis coalition" accord concluded in July by the PRU, SPU

and CPU, and of a declaration of unity signed by these parties, Our Ukraine, and President Viktor Yushchenko on August 3. Our Ukraine, although it has several ministers in the Cabinet, is not a signatory to that coalition accord. (RFE/RL Newsline)

### Our Ukraine may join coalition

KYIV – Justice Minister Roman Zvarych told journalists in Kyiv on August 30 that a new coalition agreement may be signed within two weeks after the Verkhovna Rada inaugurates its autumn session on September 5, Interfax-Ukraine reported. "At present, the situation with the coalition government is not quite logical and clear, as representatives of Our Ukraine work in the government, while this political force is not a subject of the coalition agreement," Mr. Zvarych said. He predicted that most members of the Our Ukraine parliamentary caucus will sign the new agreement. The current Cabinet of Prime Minister Viktor Yanukovich was formed on the basis of a coalition accord concluded in July by the Party of the Regions, the Socialist Party and the Communist Party, and of a declaration of unity signed by these parties, Our Ukraine and President Viktor Yushchenko on August 3. Our Ukraine, which has several ministers in the Cabinet, is not a signatory to the coalition accord. (RFE/RL Newsline)

### Moroz urges conclusion of Gongadze case

KYIV – Verkhovna Rada Chairman Oleksander Moroz said in a television interview on September 5 that it is "shameful" and "humiliating" for the Ukrainian authorities to delay decisions in the case of journalist Heorhii Gongadze, who was killed in September 2000, the Ukrayinska Pravda website reported. "This issue is raised by people asking representatives of the authorities, including myself, about how long this farce will continue," Mr. Moroz said. "Six years have passed since the man [Gongadze] was killed, everybody knows where the problem is." It was Mr. Moroz who in November 2000 publicized recordings allegedly made by former presidential bodyguard Mykola Melnychenko in then-President Leonid Kuchma's office, which

(Continued on page 15)

## THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members — \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN — 0273-9348)

The Weekly: Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510  
UNA: Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:  
The Ukrainian Weekly  
2200 Route 10  
P.O. Box 280  
Parsippany, NJ 07054

**Editor-in-chief: Roma Hadzewycz**  
**Editors:**  
**Zenon Zawada (Kyiv)**  
**Matthew Dubas**

The Ukrainian Weekly Archive: [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com); e-mail: [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com)

**The Ukrainian Weekly, September 10, 2006, No. 37, Vol. LXXIV**  
Copyright © 2006 The Ukrainian Weekly

### ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator

(973) 292-9800, ext. 3041  
[ukradmin@att.net](mailto:ukradmin@att.net)

Maria Osciawski, advertising manager

(973) 292-9800, ext. 3040  
e-mail: [adsukrpubl@att.net](mailto:adsukrpubl@att.net)

Mariyka Pendzola, subscriptions

(973) 292-9800, ext. 3042  
e-mail: [ukrsubscr@att.net](mailto:ukrsubscr@att.net)



## After World Forum of Ukrainians, UWCC reported to be in poor financial shape

by Zenon Zawada  
Kyiv Press Bureau

KYIV – The Ukrainian World Coordinating Council (UWCC) is in bad financial shape after the fourth World Forum of Ukrainians (WFU), said Lidiya Kononko, the council's manager.

The Kyiv-based non-governmental organization that helped arrange this year's WFU is currently saddled with \$16,000 in debt.

Though the Ukrainian government allocated \$80,000 for the UWCC's 2006 budget, those funds were specifically earmarked for the organization's events and activities, not for structural support.

As a result, enormous phone bills and other debts are unpaid.

"There was a poor administration of costs," Ms. Kononko said of the prior staff, on which she served for nearly three months.

After the World Forum concluded on August 20, six of the 10 staff members of the UWCC's secretariat left, she said.

This year's World Forum of Ukrainians, which attracted participants from 45 countries, presented many new challenges, particularly because the Ukrainian diaspora in the West no longer provides funding, she said.

And, for the first time, the Ukrainian

government decided to finance the forum through the Ministry of Culture instead of the UWCC. The Ministry of Foreign Affairs also was involved.

As a result, the UWCC had to work to support the forum without adequate financing from private or government sources.

The UWCC merely acted as an organizing intermediary, she said.

One negative result was that the Ministry of Culture spent more on concerts and theater shows to entertain the guests, while the UWCC lacked the funds to conduct basic operations, Ms. Kononko said.

The Ukrainian government allocated \$700,000 for this year's Forum.

The UWCC's new chair, Dmytro Pavlychko, is determined to reinvigorate the organization, she said. He is requesting a meeting with Prime Minister Viktor Yanukovich so that the Ukrainian government will extend a financial lifeline to the UWCC.

"Dmytro Pavlychko has the view that there should be less singing and dancing, and more done to lift the profile of the Ukrainian diaspora as the Ukrainian people's overseas ambassadors," she noted.

In particular, the UWCC needs funds to update and operate its lackluster website, which would enable communication



Official website of the President of Ukraine

President Viktor Yushchenko addresses the World Forum of Ukrainians.

between widely dispersed diaspora communities.

The UWCC also needs financing in order to distribute its Visnyk publication overseas.

Leading up to the WFU, the UWCC tried raising funds from Western sources, but to no avail, Ms. Kononko said.

To cope with the government's decision to finance the World Forum through the Ministry of Culture, a coordinating council needs to be created to organize the work between the UWCC, the Ministry of Culture and the Ministry of Foreign Affairs, Ms. Kononko said.

Some aspects of the forum were poorly organized, Ms. Kononko added. As a result, many Ukrainians complained they weren't included as delegates, while international delegates abused the rules by inviting family members as delegates.

At the forum, no programs were printed detailing when, where and on which topics the 22 discussion sessions were to take place. The program also included various exhibits, as well as concerts.

The UWCC also has yet to publish the WFU's 22 sets of resolutions.

In all, 500 delegates took part in this year's forum: 150 from the Western diaspora, 150 from the Eastern diaspora, 150 Ukrainians and 50 Fourth Wave diaspora. According to various media reports, up to 3,500 delegates plus guests took part in the forum's various events.

Among the biggest changes to take place as a result of the WFU is that the

UWCC's 45-member presidium has been reduced to 36 members: 12 from the Western diaspora, 12 from the Eastern diaspora and 12 from Ukraine.

Mykhailo Horyn, the UWCC's outgoing leader, was elected as its honorary chairman.

Despite the challenges facing the UWCC, the Ukrainian government has been focusing unprecedented attention on the diaspora.

Under President Viktor Yushchenko's leadership, the Ukrainian government for the first time allocated money in the national budget in support of the Ukrainian diaspora.

The 2006 budget contained \$3.2 million to support diaspora communities in those countries where it's most needed. The funds were allocated to the Ministry of Foreign Affairs, which distributed them to its embassies.

Minister of Foreign Affairs Borys Tarasyuk has instructed Ukrainian ambassadors to actively support Ukrainian diaspora communities, and the funds typically help to support various events and festivals in those areas where they're most needed.

Vasyl Boyechko chairs the Administration on Ukrainian Diaspora Issues at the Ministry of Foreign Affairs.

A new division also emerged within the Ministry of Culture. Olha Kostenko is an assistant to the minister who chairs the Administration of the Ukrainian Diaspora's Cultural Development Issues.

## FOR THE RECORD: Rep. Chris Smith on Ukraine's independence anniversary

Following is the text of the Congressional Record statement on the 15th anniversary of Ukraine's independence issued on September 6 by Rep. Chris Smith (R-N.J.), co-chairman of the U.S. Helsinki Commission and vice-chairman of the International Relations Committee in the House of Representatives.

Mr. Speaker, August 24th marked the 15th anniversary of Ukraine's rebirth as an independent state, finally being freed from the shackles of Soviet misrule that included a reign of terror, cultural suppression and a genocidal famine.

The last 15 years have witnessed peaks and valleys as the Ukrainian people have struggled to overcome the legacy of communism and Moscow's imperialism. While the process of Ukraine's restoration is still a work in progress, great strides have been made to consolidate that nation as an independent, free and democratic state. The December 1, 1991, referendum on independence, the 1996 Constitution and especially the 2004 Orange Revolution stand as highlights, demonstrating Ukrainian resolve for independence, rule of law, democracy and freedom, and the continuing promise of a better life.

In contrast to the first 13 years of independence, Ukraine is now "free," and not merely "partly free." The March 26 parliamentary election was one of the freest and fairest ever held among post-Soviet states. The Ukrainian economy is on the road to recovery and development after the initial post-Soviet decline of the 1990s. Ukraine is a responsible neighbor and has shown its mettle as a partner for peace and security in the world.

Of course, challenges remain despite the real progress that has been made. There have been missed opportunities. Many of the promises of the Orange Revolution are only partially fulfilled. The rule of law, including a truly independent judiciary, remains to be consolidated. Corruption, although not as egregious as before the Orange Revolution, still rears its ugly head. Many Ukrainians believe all

too many among the political elites look first toward their personal interests rather than to the good of the people and of the nation they are supposed to serve. As the last months have demonstrated, political stability can be elusive, and it remains to be seen what direction the new government will take. Nevertheless, Ukraine continues to show tremendous potential, and I am firmly convinced that this still relatively young 15-year-old independent state will fulfill its potential.

Mr. Speaker, in looking over the last 15 years, we must not forget the sacrifices of millions who fought for Ukraine's liberty over the course of the last century, often against great odds and at great personal risk. Whether in the struggle for Ukraine's short-lived independence in 1918-1921, or the insurgent armies that fought against both Nazi and Soviet rule during and after World War II, many Ukrainians made the ultimate sacrifice.

More recently, in the final decades of Soviet domination, Ukrainian Helsinki monitors and other human rights activists challenged the system, calling upon the Kremlin to live up to commitments voluntarily undertaken when Leonid Brezhnev signed the 1975 Helsinki Final Act. One such renowned activist, Ukrainian Helsinki Monitor Nadia Svitlychna, who served three years in a Soviet labor camp for her tireless defense of human rights and freedom, died last month. We honor the memory of Mrs. Svitlychna, recalling that it was courageous and dedicated individuals like her who, as much as anyone, paved the way for an independent, democratic Ukraine.

Mr. Speaker, I am proud of the role that the Helsinki Commission, which I co-chair, has played throughout its 30-year existence in firmly supporting human rights and freedom for Ukraine. I am pleased that the Congress has stood firm in support of Ukraine and am confident that the United States will continue to extend the hand of friendship as Ukraine moves toward its rightful place as a fully integrated member of the Euro-Atlantic community of nations.



Official website of the President of Ukraine

A view of the opening session of the fourth World Forum of Ukrainians in Kyiv.



# Toronto bids good-bye to Ukraine's Consul-General Lossovskyi

by Oksana Zakydalsky

TORONTO – After a four-year posting to Toronto as consul-general of Ukraine, Dr. Ihor Lossovskyi is leaving Canada for some new, as yet unknown, diplomatic assignment.

On July 26 the Ukrainian Canadian Congress organized a farewell evening for the consul-general that attracted representatives from all Ukrainian organiza-

At the MFA he worked mostly on issues related to the Commonwealth of Independent States, the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE), the Council of Europe, European integration and NATO, and his first foreign posting was as the OSCE Mission member in Croatia. In 1999 he became the head of the OSCE and Council of Europe Division at the MFA, a position he held until his assignment to Canada.



Consul-General Ihor Lossovskyi is presented with a farewell gift – a painting by Halyna Nowakiwska titled “Winter in Toronto.”

tions, as well as a large public. Dr. Lossovskyi was well-known and popular in the Ukrainian community.

As a parting gift from the community, Dr. Lossovskyi was presented with a painting by Halyna Nowakiwska titled “Winter in Toronto.”

Dr. Lossovskyi was born in Kyiv in 1957. His father worked as a geologist with the Academy of Sciences and, from the age of 3, the future diplomat accompanied his father on geological expeditions all over the USSR. This led him to study geology. He completed his degree at Kyiv University and graduate studies at the Institute of Geophysics of the National Academy of Sciences. When the opportunity arose for people who did not have the necessary preparation to enter the diplomatic service in 1993 Dr. Lossovskyi went to work for Ukraine's Ministry of Foreign Affairs (MFA).

The Canadian posting, in August 2003, Dr. Lossovskyi said, was unexpected, as he had worked mostly with European structures. At the time, the head position at the troubled Consulate-General in Toronto had been vacant for a year while previous lengths of stay of consuls-general had averaged one or two years. Some of Dr. Lossovsky's friends were skeptical of his chances to serve out the full term of his appointment.

The Consulate has five to six people on staff, out of which three are diplomats, as well as a trade commissioner from the Ukrainian office in Ottawa. A consulate has three main responsibilities: the protection of persons from Ukraine (both personal and corporate), the promotion of Ukraine's image in Canada, and the advancement of trade and economic relations. The Toronto office is the only consulate outside Ottawa and is responsible for the provinces of

Ontario, British Columbia, Saskatchewan, Alberta and the Northern Territories.

Asked if the fact that Toronto has a large Ukrainian diaspora had helped or hindered him in his primary responsibilities, Dr. Lossovskyi replied that, in essence, it was a positive factor as it could assist in making economic contacts. He gave the example of Italian immigrants and Italian-Canadian businesses in Canada that helped in the development of the Italian economy after World War II.

Did the attitude of Canadians towards Ukraine change during his stay? “During the Orange Revolution people learned about Ukraine and developed a positive attitude to Ukraine. As well, the attitude of both Canadians and Ukrainians toward state officials has improved since the Orange Revolution. The Orange Revolution was very important to the development of Ukraine. It showed that people are the source of power. I was able to feel that here – and I believe I made a small contribution to the Orange Revolution,” he answered.

Dr. Lossovskyi was one of the first Ukrainian diplomats to come out publicly in support of the Orange Revolution. “At the same time,” he added, “it heightened expectations that things in Ukraine will be OK.” During the Orange Revolution, the media – both press and TV – were at the Consulate constantly, wanting interviews and asking for information. Afterwards it became easier to work with Canadian organizations, government and especially the media. But, he added, “maybe we did not take full advantage of this.”

He said he believes that Ukraine could help the diaspora more – for example, with books and teachers for Ukrainian language schools. He thinks that Ukraine needs a Ukrainian Cultural Center (on the model of the British Council or the Goethe Institute) in Canada and said that this is being planned in Kyiv.

What does he consider some of his

accomplishments as consul-general? “I am happy about being able to develop regional projects such as [those between] Alberta and the Ivano-Frankivsk Oblast. I was one of the initiators of the revival of the Kyiv-Toronto cooperation – the mayor of Toronto went to Kyiv and was able to meet with President Yushchenko. A pairing of Odesa-Vancouver has now begun – both are port cities and have many possible areas of cooperation,” Dr. Lossovskyi answered.

“But some of the things I would like to see happen are quite complex and require the cooperation of hundreds of people; for example, cooperation in the energy field (oil and gas). Such global projects require more time, whereas my time here was limited,” he said.

As the political situation in Ukraine is currently somewhat unpredictable, the consul-general was asked what he tells the news media about what is going on in Ukraine. “I stress that although previously we knew exactly what kind of decisions would be made, today, under a democratic government, there are many unknowns. That's the way things have changed in Ukraine, although this also means instability. But we do have a president elected by the people,” he answered.

Dr. Lossovskyi's recall comes at the end of the normal period of four years of diplomatic service. He said he expects to remain in the diplomatic corps and, “of course, no sergeant will ever say that he does not want to be a general,” he commented. He pointed out that a consul is appointed by the minister of foreign affairs but an ambassador by the president.

Dr. Lossovskyi ended his conversation with this correspondent by saying: “I want to thank the Ukrainian community in Toronto and Canada for the four years of support I received in my work and for its moral support. I am very grateful for all the friends I have made.”

## U.S.-Ukraine Foundation appoints Andrushkiw VP for external relations

WASHINGTON – The U.S.-Ukraine Foundation's board of directors has appointed Vera Andrushkiw as the new vice-president for external relations. In this capacity, Ms. Andrushkiw will formally represent the U.S.-Ukraine Foundation and oversee its outreach efforts. While assuming this post, Ms. Andrushkiw will continue her responsibilities as project director of the U.S.-Ukraine Foundation's Community Partnerships Project (CPP), a position she has held for seven years.

“I am deeply honored to be nominated for the position of vice-president for external relations of the U.S.-Ukraine Foundation. It is exciting to be part of the mission and the 15-year legacy of the foundation and to represent it both in the U.S. and in Ukraine. At this time it is important to explore new directions and options to widen our impact in promoting democracy, encouraging free-market reform and enhancing human rights in Ukraine and strengthening U.S.-Ukraine relations,” stated Ms. Andrushkiw.

The U.S.-Ukraine Foundation's board of directors met on August 18 to discuss the foundation's activities over the past fiscal year and planned initiatives for the upcoming year. At the meeting, the board approved Ms. Andrushkiw's new position.

Commenting on Ms. Andrushkiw's dedication to the U.S.-Ukraine Foundation's work, Nadia McConnell, USUF president, said, “We greatly appreciate the many talents and contributions Vera Andrushkiw has made to the foundation. This title

acknowledges the contributions that she has been making since joining the U.S.-Ukraine Foundation seven years ago.”

Prior to joining the U.S.-Ukraine Foundation in 1999, Ms. Andrushkiw was a lecturer in Ukrainian studies in the department of German and Slavic studies in the College of Liberal Arts at Wayne State University and the coordinator of Ukrainian Programs in the WSU School of Business Administration for the Lviv Institute of Management in Ukraine.

From 1997 to 1999 Ms. Andrushkiw was the director of the Harvard Ukrainian Summer Institute and was a lecturer for “Advanced Ukrainian for Business.” Ms. Andrushkiw has lectured at the University of Michigan, Wayne State University, Immaculate Conception Ukrainian High School and in Ukraine. Elected president of the Lviv Institute of Management International Supervisory Council for 1997-1998, Ms. Andrushkiw served in that capacity until 2001.

Ms. Andrushkiw was awarded certificate of honor by Dr. Yuri Scherbak, when he was Ukraine's ambassador to the United States, for her work in facilitating U.S.-Ukraine relations and in 2001 she was awarded a distinguished scholar medal by the Ministry of Education of Ukraine for her work with the Lviv Institute of Management.

Ms. Andrushkiw received a B.A. (1964) from Hunter College in New York and an M.A. (1966) from the University of Pennsylvania. She is a Ph.D. candidate at the University of Michigan.

### To The Weekly Contributors:

We greatly appreciate the materials – feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, etc. – we receive from our readers. In order to facilitate preparation of The Ukrainian Weekly, we ask that the guidelines listed below be followed.

- Persons who submit any materials must provide a complete mailing address and daytime phone number where they may be reached if any additional information is required.
- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- All materials must be typed and double-spaced.
- Photographs (originals only, no photocopies or computer printouts) submitted for publication must be accompanied by captions. Photos will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.
- Full names (i.e., no initials) and their correct English spellings must be provided.
- Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- Information about upcoming events must be received one week before the date of The Weekly edition in which the information is to be published.
- Unsolicited materials submitted for publication will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.

MAILING ADDRESS: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

E-MAIL SUBMISSIONS: Materials may be sent to The Weekly also via e-mail to the address [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com).

Please call or send query via e-mail before electronically sending anything other than Word documents. This applies especially to photos, as they must be scanned according to our specifications in order to be properly reproduced in our newspaper.

Any questions? Call 973-292-9800.



# New school year at Ukrainian Catholic University is cause for celebration

by Andrew Nynka  
*Special to The Ukrainian Weekly*

PARSIPPANY, N.J. – For Father Borys Gudziak and the Ukrainian Catholic University in Lviv, the beginning of a new school year this month is cause for celebration.

When the school’s roughly 450 students return to class in the heart of Lviv – a city that this year celebrates its 750th anniversary – they will return to a sprawling, 50,000-square-foot academic building.

With its completion later this year, the four-story building will be the home of the school’s department of theology and philosophy. Set near a small lake in the Sykhiv section of southern Lviv, the new building will include a 3,000-square-foot library, two large lecture halls and the amenities needed to run a modern university.

“It is one of the few new academic buildings in Ukraine,” said Jeffrey Wills, a professor of classical philology at the university. “It is definitely a pioneering academic building in Ukraine.”

The building will include classrooms and offices for the university’s theology and philosophy students and faculty. It will have a central atrium, cafeteria and chapel, and will be equipped with various information technology resources.

“We see that it has the potential also as a conference center for local businesses,” Prof. Wills said. “It’s one of the ways we will make inroads to the local community in terms of a relationship.”

Construction began on the new building in 2003 and is slated for completion toward the end of fall, though several classes will be held in the new building this semester. The university will hold a grand opening to unveil the facility on September 17.

Completion of the new building will mark the second phase of a large-scale expansion of the university’s physical infrastructure. The remaining phase, scheduled to begin next year, will be the development of the Ukrainian Catholic University’s main campus on an eight-acre site known as Strytskyi Park.

With time, the size of the university’s student body and academic offerings also will expand, said Father Gudziak, Ph.D. the rector of the university. But school officials say they will not expand until they can assure that, with physical growth, academic quality will not be damaged.

The unveiling of the new building comes several months after Ukraine’s State Accreditation Commission decided in March to grant recognition to the university’s theological department and to all Ukrainian theological degrees – a move for which the school has fought since its

modern inception in 1994.

Meanwhile, university officials say they are preparing for the grand opening of the theology and philosophy building and plan to host Church hierarchs, as well as other guests for the unveiling ceremony at the new building on September 17.

“We are excited about this event,” said Father Gudziak. “We hope to share with people our joy in this project as it comes to completion.”



An architectural rendering of the Ukrainian Catholic University’s new theology and philosophy building.



The Ukrainian Catholic University’s new theology and philosophy building, with a small lake behind it, is scheduled for completion later this year.

## First Canada-Ukraine student exchange deemed a success

by Adriana Luhovy

MONTREAL – The first major Canada Ukraine high school student exchange program in Quebec between Royal West Academy (RWA) in Montreal and Kyiv Mohyla Collegium in Kyiv has drawn to a successful close this summer. The program took two years to be organized with a classroom of students from Ukraine first visiting Canada.

Among the major highlights for the Kyiv group was the signing of the golden book of honor at the Montreal City Hall last fall, organized on behalf of Montreal Mayor Gerald Tremblay by Oksana Kaluzny, attorney and councilor for LaSalle, and a visit to Ottawa and Quebec City.

The group’s two-week stay in Canada was entirely financed by fund-raising organized by the RWA parents and students with support generated from the Termerty Foundation in Toronto, the Canada Ukraine Foundation in Winnipeg, the Ukrainian Professional and Business Association of Calgary, the Ukrainian National Association and numerous Montreal Ukrainian organizations.

Regarding the exchange, Mary Reynolds, principal of Royal West Academy, stated, “this international students exchange ... has been an unqualified success.” She added, “Exchanges such as this one certainly serve the purposes of education vastly more than sitting in a classroom learning about the world from a book.”

This summer, students and teachers of RWA visited Ukraine for the first time with a two-

week program organized by Kyiv Mohyla Collegium, reciprocating the hospitality given by the Canadian families at Royal West Academy.

“Had it not been for this wonderful exchange, I doubt these gifted students would have ever considered visiting Ukraine,” stated RWA teacher Victor Zwetkow. It has undoubtedly, opened up in them a whole new awareness of Europe.”

In Kyiv the students visited major

historic sites, including the Chornobyl Museum. Side trips to Chernihiv and to Lviv were organized, the latter being financed with a much-appreciated

(Continued on page 18)



The Ukrainian exchange students and teachers visiting Montreal City Hall who later hosted the Canadian high school students in Kyiv.



## THE UKRAINIAN WEEKLY

# Ukraine: from morass to muddle

When the Universal of National Unity was signed on August 3 by the leaders of four parliamentary factions (Party of the Regions, Socialist Party, Communist Party and Our Ukraine), the president, the Verkhovna Rada chairman and the prime minister, some hailed it as a historic event aimed at uniting a divided nation, while others called it a betrayal of the ideals of the maidan.

President Viktor Yushchenko portrayed the document as a means to join together Ukraine east and west, on both banks of the Dnipro, as he put it. He claimed the universal was a victory for his program, particularly on such things as the official language of Ukraine and European integration. (Truth be told, the bulk of the document is composed of rather vague declarations that did not even come close to its purported purpose of spelling out foreign and domestic policy goals.)

If it was unclear early in August whether the inappropriately named "universal" would turn out to be the basis for a National Unity Coalition, the situation became even more muddled after the events of the last two weeks.

Regarding the ever sensitive language issue, as reported in last week's issue of *The Weekly*, Prime Minister Viktor Yanukovich's Cabinet of Ministers issued a press release outlining its program of action through 2011. There, clearly stated, was "recognition of Russian as the second official language in Ukraine." The release also referred to the Single Economic Space "as a cardinally important direction in realizing national interests and ensuring Ukraine's national security." Strangely, this week no one seems to be taking responsibility for the press release, our Kyiv correspondent reports, although First Vice Prime Minister Azarov now says, "I haven't seen the release, but it was done by competent people and everything written there is correct." Our Ukraine officials, on the other hand, have not said anything to condemn or counter the release.

Addressing the opening of the Rada's fall session on September 5, Mr. Yanukovich said the top priority of his government would be eliminating corruption. He went on to list other goals: a transparent investment climate, a realistic tax policy, a revitalized industrial sector, membership in the WTO, stable economic growth and mutually advantageous relations with Russia. He steered clear of the more prickly issues.

A National Unity Coalition agreement is expected to be reviewed and signed on September 9. According to various faction leaders, it will be based on several documents, including the Universal of National Unity and the Cabinet's program for 2006-2011. What that program really contains, however, is an unknown.

We'll see soon enough how this power-sharing arrangement among disparate, and in some cases diametrically opposed, groups works — or if it works at all.

Sept.  
14  
2003

## Turning the pages back...

The ongoing topic of Ukraine's potential economic alliances and the respective positives and negatives of each has been a major factor in the Westward aspirations of Ukraine. Specifically, the question whether of Ukraine should

choose to join the Single Economic Space with Russia and the other members of the Commonwealth of Independent States (CIS) or the European Union is of the utmost concern. An article was carried three years ago in *The Weekly* on this topic and readers can see how far Ukraine has come on this issue.

Ukraine's former (and current) finance minister and first vice prime minister, Mykola Azarov, with his counterparts from Russia, Belarus and Kazakhstan in September 2003 had approved a draft agreement on the formation of a single economic zone encompassing their countries. The agreement, intended to increase trade by simplifying bureaucratic regulations and removing tariffs, was to be signed at a summit of the four countries' presidents later that month in Crimea.

Many in Ukraine were surprised by this initiative due to its contradictions with Ukraine's declared aim of strengthening ties with the EU.

However, at a meeting of Western diplomats called by Mr. Azarov, Steffen Kovmand, acting head of the European Commission's Kyiv office, said: "[Mr. Azarov] certainly managed to reassure everyone in the room that this was in no way contradictory to Ukraine's EU ambitions. And he pointed out that it was something he felt could make good economic sense to Ukraine. And he actually pointed out that in various articles and provisions of this agreement — that, I repeat, we haven't seen yet — the speed and depth of integration was very much something that would be decided step-by-step, and by each signatory to the agreement."

Ukraine's former Foreign Affairs Minister Anatolii Zlenko, who retired on September 2, 2003, commented, "We already have a strategic course for our country, and that is toward European integration. And currently we are mobilizing — by this I mean the president of Ukraine is mobilizing — all our efforts for the realization of this political course for our country."

At the time, former Ukrainian Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk, who headed the Ukrainian Parliament's Committee on European Integration, commented, "If integration with the European Union is the natural path for Ukraine, then integration with the East, which is represented by the single economic zone, is the Kremlin's main objective and nothing else."

In describing the "multi-vector" foreign policy, Mr. Tarasyuk said the Ukrainian government was deliberately keeping its intentions unclear in order to play the EU and Russia against each other. Mr. Tarasyuk also said that although the government was likely to secure the two-thirds majority needed to ratify the agreement on the single economic zone, Moscow and Kyiv — the two most powerful players in the potential economic zone — were far from reaching a final agreement, he said.

Source: "Analysis: The single economic zone or the European Union?" by Askold Krushelnicky, *The Ukrainian Weekly*, September 14, 2003, Vol. LXXI, No. 37.

## REFLECTIONS

# Adventures in Orangeland

by Andrea Chalupa

When my time has come and the priest is reading me my last rights, I hope I have few regrets in life. Currently, I am still living with one, and that's not having been in Ukraine during the Orange Revolution.

If you were there, you can probably still remember the "electric atmosphere," the excitement, how there was "just this something" in the air. That's how I've heard the Orange Revolution described before by people who experienced it first-hand. Meanwhile, during those cold winter months of 2004, I was probably on a warm couch somewhere, living off Thanksgiving leftovers and watching the historic events unfold on television, wishing I was in Ukraine. One year later, I was.

I first went to Ukraine in August of 2005 to find someone to translate my grandfather's memoirs from Ukrainian into English. My grandfather, Olexji Keis, comes from my mother's side of my family and is from the Donetsk Oblast.

I grew up in a small California town and learned Ukrainian from my grandfather. But after he passed away 15 years ago, I gradually stopped speaking the language. At home, we rarely spoke Ukrainian. My parents, my older sister, Alexandra, and I spoke Ukrainian only during heated family arguments or to discuss how much to tip the waiter when he's standing right there.

So post-college graduation, when it came time for me to see the world, I chose to go to Ukraine to re-learn my family's language and to find someone who would translate my grandfather's memoirs. I felt like I was Alice in Wonderland chasing the White Rabbit and meeting all sorts of characters along the way.

The first thing that struck me about Ukraine was the youthful energy in the cities. Some of the friends I made while living in Lviv and Kyiv were national radio DJs, journalists, filmmakers, rock stars, VJs, on MTV-like shows, and aspiring politicians and diplomats who speak several languages — and they are all under the age of 25.

One of my closest friends in Lviv, Andriy Maksymovych, ran across Ukraine Forest Gump-style to raise money for charity. He is an example of the post-Soviet generation in Ukraine that has come to rely more on itself than the state.

By late November 2005, during the first anniversary of the Orange Revolution, I was in Kyiv reading the translation of my grandfather's memoirs for the first time. In the opening chapter my grandfather describes witnessing, as a little boy, the tsar's White army battle the Bolsheviks on his family farm. In one passage he describes how his father asked the retreating colonel of the White Guard why the tsar's soldiers, with their fancy uniforms and big horses, were running from the tattered and barefoot Bolsheviks. The colonel answered him:

"When the snow melts in the spring and the water runs from the hills, countless streams will form, which will turn

into an immense flood that cannot be stopped. As is so today, the people have risen all throughout the land and we do not have the least chance of stopping them. This is why we are running."

The people could not be stopped two years ago with the peaceful victory of democracy in the Orange Revolution. But now, after the dramatic events of the summer, the tide has turned. Viktor Yanukovich is prime minister and President Viktor Yushchenko, many former supporters are grumbling, should have died from the dioxin that scarred his face rather than make a deal with this former foe.

I went back to Kyiv this summer to visit the good friends I made while living in the capital for five months during my first trip to Ukraine. It felt strange to see the city gripped by the anxious excitement of the political crisis. The maidan and Mariinskyi Park were covered by the protest camps of Pora, the Yulia Tymoshenko Bloc, Yanukovich supporters, and the Socialists and Communists.

My first weekend back, I approached a Pora camp on the maidan and was immediately ushered in and offered a plate of boiled potatoes and sausages in a makeshift kitchen.

"We want new elections. We cannot have Yanukovich as our prime minister," explained Dima Bashuzoff, Coordinator of Ukrainian Diaspora in Moldova and Romania for Pora. They were there, Mr. Bashuzoff explained, to fight for democracy and to stand up against Soviet-era corruption. "We will be here as long as it takes to protect the ideals of the Orange Revolution."

At night I stayed with the Pora protesters, but during the day I ventured into the Yanukovich camps that were concentrated in front of the Verkhovna Rada. One sunny afternoon, after a week of rain, I sat with some miners from Donetsk who wore blue capes and hats, and carried flags for Yanukovich as they watched young men from Pora play a game of soccer in Mariinskyi Park. They told me they supported Mr. Yanukovich because they miss the stability and might of the Soviet Empire. They believe Mr. Yanukovich will unite Ukraine with Belarus and Russia to create a Soviet-style bloc of countries.

"What about joining NATO and the European Union?" I asked.

"Why?" said one miner, his eyes bulging. "Soviet soldiers saved France from speaking German!"

He continued by telling me that Dick Cheney, as defense secretary, paid off Mikhail Gorbachev to "destroy" the Soviet Union and, pounding his fist on his palm, said "Kill Dick Cheney!"

Back in the Pora camp on the maidan for the night, I stared up at the Ukrainian flag waving over the mesh sunroof of my tent. Outside my tent, a group of protesters sang the national hymn.

This is not my grandfather's Ukraine. He would have been shot for singing those songs. According to his memoirs, he was arrested and tortured by the KGB for much less. That was 70 years ago and today, despite people's grumblings that the Disney-like euphoria of the Orange Revolution is over, Ukraine is experiencing the back and forth of progress. Sometimes it's as smooth as someone learning to drive stick shift for the first time.

The Orange Revolution may be over, and I missed it — we all now miss it — but maybe there is more to come. I was just in Kyiv, and there's still "just this something" in the air.

Andrea Chalupa is a freelance writer living in Brooklyn. She hails from Davis, Calif., where she graduated from the University of California, majoring in history, in 2004. Her thesis on "The Role of Religion in Political Independence Movements in Ukraine" earned her high honors. Ms. Chalupa has written a social satirical novel set during the Orange Revolution, and her screenplay on Western journalists corrupted by Stalin's Moscow is a finalist for the Sundance Screenwriters Lab.



## LETTERS TO THE EDITOR

### Democratic process is alive in Ukraine

Dear Editor:

For nearly a year I have read in The Ukrainian Weekly and elsewhere the in-depth criticism of President Viktor Yushchenko – blaming his actions or inactions for the direction that Ukraine has headed since the Orange Revolution. The level of disapproval seems ever worse since Mr. Yushchenko accepted the nomination of Viktor Yanukovich as Ukraine's prime minister.

Although I disagree with a number of Mr. Yushchenko's actions, I remind myself of the conversation I had two days before Mr. Yushchenko was voted into office with a gentleman named Sashko living in the tent city on the maidan. I had earlier witnessed the man with fevering style waving his orange flag and chanting "Yush-chen-ko, Yush-chen-ko, Yush-chen-ko." He later explained to me that he had been living in the tent city for over a month and that he was "not there for Yushchenko but rather to guarantee the right of his vote." He explained that Mr. Yushchenko was merely the pinnacle of the revolution.

Sashko wasn't standing for Yushchenko. He said that if "Yushchenko doesn't cut it – then we'll simply vote him out when the time comes." Evidentially Sashko understands the democratic process.

As an aside, is it Mr. Yushchenko's promises or the diaspora's expectations of him that did not come to fruition? Perhaps this is what we should debate.

Many have announced that the Orange Revolution is dead. On the contrary, the last parliamentary elections prove that the democratic process is in full force in Ukraine. According to Sashko, this is why he and others stood on the maidan – for their right to freely choose their own leaders. They chose Mr. Yanukovich and his party. By all accounts it was a free election. Recognizing the will of the people, President Yushchenko appropriately accepted the nomination as any believer in democracy would.

The guarantee of a democratic process was the single most important promise made on the maidan. What started in November 2004 will take many years to finish. Democracy, however, is alive in Ukraine. It's still a toddler, though – so, let's be patient.

**Borislav Bilash II**  
Millburn, N.J.

*The letter-writer served as an election observer in Kharkiv during Ukraine's 2004 presidential elections.*

### Omissions about Famine Commission

Dear Editor:

Oh, how soon we forget! On August 20, The Ukrainian Weekly printed a lovely picture of Sen. Byron Dorgan (D-N.D.) and the smiling Ulana Mazurkevich and Chrystyna Senyk with an article recalling the U.S. Commission on the Ukraine Famine. There are several glaring mistakes, inconsistencies and omissions in the article that warrant our attention.

The first mistake is the date of the commission. The date was 1986 and not 1998. We remember this date distinctly since Ihor Olshaniwsky was invited to the opening ceremony of the commission

in Washington in the spring of 1986. However, he could not attend since, by then, he was on his death bed and died several days later.

There is no mention in the article that Mr. Olshaniwsky, while being president of Americans for Human Rights in Ukraine (AHRU), was the driving force behind the establishment by the U.S. Commission on the Ukraine Famine – an effort that took from 1982 to 1986.

It appears from the article that Sen. Dorgan, Ms. Mazurkevich and Ms. Senyk suggested that a reprint of the congressional eyewitness reports of the 1932-1933 Famine in Ukraine be done and that it should be given to the people of Ukraine on the occasion of the 75th anniversary of the Famine-Holodomor.

In fact, several years ago the findings and archives of the commission were personally taken to Ukraine by Ms. Mazurkevich, Dr. James Mace and Bohdan Fedorak and given to the library of the Parliament of Ukraine. Since the Parliament of Ukraine purportedly represents the people of Ukraine, the people of Ukraine already have the congressional eyewitness reports of the Famine-Holodomor.

**Bozhena Olshaniwsky**  
Newark, N.J.

*Editor's note: The article in question was submitted by Ulana Mazurkevich.*

### Zawada is true to his profession

Dear Editor:

The letters to the editor in the September 3 issue were for the most part right on target about Zenon Zawada. However, it amazes me that some of our English-reading public fails to see the accomplished newspaper reporter that Mr. Zawada is, and how fortunate we, The Weekly readers, are to be able to read his articles.

Mr. Zawada is true to his profession and writes the story as it is – not how the diaspora would like to read it. So saying that Ukraine's enemies are helped by Mr. Zawada is totally irresponsible and mean-spirited on the part of the letter writer.

I am not a fan of Taras Kuzio, however, I agree with his statements that "Mr. Zawada's opinion article will not be to the liking of a small group of diaspora Ukrainians." If this small group of diaspora Ukrainians thinks that the bright stars of the Orange Revolution were all squeaky clean nationalists, then how did these stars rise to high government positions during the Communist period? We in the diaspora conjured up images of Mr. Yushchenko and others in the Our Ukraine bloc waving the blue-and-yellow or the red-and-black, but the reality is that their primary color in their youth was red. Mr. Zawada had the audacity to remind us of this.

I know Mr. Zawada and have had conversations with him. His opinion is his opinion, and he shares it with us in his column "Reporters Notebook." His opinion is the most informed that comes out of Kyiv because it is researched and all his sources are named. At the same time, while reading Mr. Zawada's newstories in The Weekly I have never read his opinion – only fascinating reporting.

**Zenko Halkowycz**  
Teaneck, N.J.

## NEWS AND VIEWS

### Ukrainian American credit unions maintain ties with our elected officials

by Walter Tun

CHICAGO – Ukrainian American credit unions play an important part in America's democratic process, and exemplify our community's fiscal strength. Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union works actively to maintain ties with local and national elected officials.

During the last week of June, for example, after attending a credit union conference in Washington, Selfreliance's Michael R. Kos, Bohdan Watral, Oleh Karawan and Roman Yatskovskyy met with Reps. Danny Davis (D-III.) and Melissa Bean (D-III.).

At the meeting, Rep. Davis expressed his exuberance over the contributions Selfreliance has made to its community and to his legislative district. He then reiterated his support for the legal rights of new immigrants and for the need to integrate them into American society.

Rep. Bean also praised Selfreliance for its accomplishments and restated her support for the tax-exempt status of America's credit unions, as well as her support for democratic initiatives in Ukraine.

The following day, the Selfreliance representatives took part in a "Constituents' Breakfast" with Sens. Barack Obama (D-III.) and Dick Durbin (D-III.). Selfreliance CEO Watral thanked the senators for their support and asked whether the senators would continue to support U.S. credit unions and democratic initiatives in Ukraine. Both senators said they strongly supported credit unions in their mission and were well aware of the work of Selfreliance for its members and community.

In regard to Ukraine, Sen. Obama replied that he and his colleague were in awe of the circumstances leading to the 2004 Ukrainian presidential election re-vote. Sen. Obama recapped some of the events leading to the re-vote including the Yushchenko poisoning attempt, manipulation of the elections by Moscow and the maidan demonstrations. He stated that Ukraine's dependency on Moscow for oil and gas should be a lesson to the U.S.: that a country which does not control its energy resources does not control its future.

In the following weeks, Selfreliance

representatives met with President George W. Bush and with Rep. Dennis Hastert (R-III.). During his visit to Chicago, President Bush noticed the large Ukrainian presence at a fund-raiser for Gubernatorial candidate Judy Baar Topinka, and both the president and the congressman were delighted to hear that the Ukrainian American community takes an active part in America's political process.

Does contact with elected officials matter? You bet! While the great majority of citizens scarcely pay attention to the process of government, the fact is that if constituents don't bring their issues to the attention of their representatives, the representatives may then have no interest in, or may take an unfavorable tack in regard to those issues. The U.S. Congress aims to work in the best interests of the American people, and it is to the public's advantage to communicate issues to Congress.

Individuals may feel that their voice has great meaning. But there is a world of difference between, say, a petition sent by Ukrainian Americans to a government office and a request from a U.S. congressman on behalf of his or her constituents.

The importance of a voting Ukrainian American community whose members are actively engaged with their government representatives cannot be overstated. The existence of a united community with financial resources also adds weight to issues brought forth from that community. Therefore, when visiting their elected representatives, credit union members who mention they are part of a 100,000-member-strong Ukrainian American credit union network that holds over \$2 billion in deposits will add weight to their arguments for Ukrainian American issues.

Ukrainian American credit unions are uniquely representative of the Ukrainian American community and are respected in all sectors of American government. Their leaders represent the largest cohesive, financially based Ukrainian American group in matters relating to community issues. And, they represent an important aspect of émigré life that has served and will serve our community for generations.



Sens. Dick Durbin (left) and Barack Obama (right) with Selfreliance representatives during a constituents' breakfast in Washington.



# Sixth annual Lemko Vatra is held in Ellenville, N.Y.

by Steven Howansky

ELLENVILLE, N.Y. – The Organization for the Defense of Lemkivschyna (OOL) in the U.S.A. conducted its “Lemko Vatra” festival for the sixth year in a row here at the Ukrainian American Youth Association (SUM) resort.

While the weather in greater New York was rainy, the sun shone at the SUM resort, and hundreds of guests at the June 23-26 festival had the opportunity to watch a beautiful concert and to hear songs from the Carpathian mountains of the Lemko region.

At the official opening of the Vatra, Vasyl Harhaj – the “starosta,” or host – welcomed all the guests and invited on stage the president of the OOL, Zenon Halkowycz; the president of the Lemko

Research Foundation, Steven Howansky; the honored head of the Lemko Research Foundation, Myron Mycio; guest speaker Catherine Mycio; and the former president of the OOL, Julian Kotlar; as well as representatives of the OOL’s branches.

In his welcome speech, Mr. Halkowycz underlined the importance of conducting the Vatra, which means bonfire, every year, stating, “It brings people together and unites them. Such Lemko festivals take place every year in Poland, Ukraine, Slovakia, Serbia and Canada – everywhere around the world, where fate dispersed the Lemkos from their never-forgotten homeland.” On that very day, for example, the Vatra in Svidnyk, Slovakia, was taking place, Mr. Halkowycz informed the audience.



The opening ceremony dance around the festival bonfire.



Starosta Vasyl Harhaj (left) commences the “Lemko Vatra.”

Mr. Howansky then wished the guests a happy festival, reminding everyone that the organization by the diaspora of events like the Vatra is a tradition that dates back to the emigration of Lemkos to the United States before World War II. In the Lemko museum in Stamford, Conn., there is a picture of emigrants from the Lemko village named Vyslok Velykyi celebrating on a farm in Pennsylvania on August 6, 1939, Mr. Howansky noted.

Next, Mr. Kotlar and various members of OOL, including Ivan Zawada, Ivan Wasiczko and Andriy Kaszczak, were invited to light the traditional festival bonfire. During the lighting, performers from the musical groups Chetverta Khvyla, Pid Oblachkom, and Metelytsya sang the traditional Lemko song, “Hory Nashi Karpaty” (Our Carpathian Mountains).

Thus, the concert program – which was led by mistress and master of ceremonies, Anna Pregner and Stepan Sheryliv – began with the sound of Lemko music floating across the festival field and tears of nostalgia in the eyes of many who remembered their homeland.

The concert program included professionals and amateurs, both novice and seasoned, such as the dance groups Mriya from Passaic, N.J., Iskra from Whippany, N.J., and Barvinok from Astoria, N.Y.; young performers like the sisters Lidia and Gabriella Oros, Inna Sydorak and Vika Holybieva; the ensembles Pid Oblachkom, Vidlunnya, Budem Razom and Cheres; the singer Hryts Bobul from Lviv; a ballet group under the direction of Natalia Lemishka; and the comedian Peter Wyslocki.

Throughout the day, the scent of roasted pig – an annual tradition at the Vatra – wafted through the air, as guests had the opportunity to eat a piece, along with other plentiful Ukrainian dishes, like pyrohy, kovbasa with sauerkraut and hot borsch.

Then, from the evening until the early morning, guests were invited to enjoy themselves at two dances: one outside with the musical group Halychany, and the other inside the hall with the musical groups Chetverta Khvyla and Budem Razom.

On Sunday, June 25, the festival continued, beginning at 10 a.m. with a liturgy in the Lemko chapel recently built in the memory of the victims of Akcja Wisla and blessed in the name of Archangel Michael. Father Bohdan Danylo, rector of St. Basil Seminary in Stamford, officiated, with the Akollada choir of Philadelphia singing the responses.

Afterwards, the concert program resumed at the main hall with musical and dance performances.

Ms. Mycio also gave her keynote speech, “Ruins of Ukrainian Zakerzonnia,” which provided the audience – particularly those who were born in the U.S. – with a wealth of historical information.

The Vatra eventually came to an end with various musical groups singing the traditional Lemko song, “Oy Vershe, Vershe,” and with the festival organizers thanking everyone who volunteered their time, performed and attended.

And, as each year, a sign above the SUM resort’s gate that reads “See you next year” invited the homeward bound festival guests to come back for the next Lemko Vatra, which is planned for June 23-24, 2007.

## FULL TIME POSITIONS AVAILABLE

### Ukrainian Village Apartment Community Located in Warren, Michigan 150 Apartment Homes for Older Adults

#### Assistant Manager

Prior apartment management experience required with strong leadership and organizational skills.

Ability to multi-task and prioritize.

Must have strong verbal and written communication skills, including computer proficiency (word processing – Word & Excel – and Internet usage)

Demonstrated proficiency in the English and Ukrainian languages.

#### Service Coordinator

The Service Coordinator coordinates programs and services for residents 62 and older and those with physical disabilities, allowing them to “age-in-place” by providing outreach, service planning, resource coordination, problem solving, information and referral, education and training.

Demonstrated ability to advocate, organize, problem solve and provide results for elderly and disabled individuals. Must have strong verbal and written communication skills, including computer proficiency (Word & Excel and Internet usage).

Demonstrated proficiency in the English and Ukrainian languages.

A degree in the Social Services field or related field (MSW, BSW, MA, BA preferred)  
Minimum of 2-5 years experience in Social Service delivery to senior citizens.

\* \* \* \* \*

**Team-oriented working environment  
with opportunity for advancement, competitive salary,  
And comprehensive benefit package.**

Send or FAX resume to:  
Department #56, 29777 Telegraph Rd., Ste. #2100, Southfield, MI 48034  
(FAX #248-353-4462)



Equal Housing Opportunity  
Equal Opportunity Employer



## Lesia Ukrainka School of Ukrainian Studies in Morris County, NJ

announces

the beginning of the school year  
for children from pre-kindergarten (age 5) through 12th grade

**on September 16, 2006**

in Morris Catholic High School  
200 Denville Ave, Denville, NJ  
immediately following registration at 8:30 AM.

Lubodar Olesnycky, President of the Parents' Committee  
Website: [www.ridna.org](http://www.ridna.org)



# PHOTO REPORT: Canada’s National Ukrainian Festival – the 41st

DAUPHIN, Manitoba – The 41st edition of Canada’s National Ukrainian Festival took place here on August 4-6. Featured entertainers were: Canadian Bandurist Capella, Oakville, Ontario; Victoria (Vika) Vasilevich, Kyiv; Suziyya Ukrainian Dance Theater, Calgary, Alberta; Zeellia, Ukrainian singers and instrumentalists, Vancouver; Millennia, dance band, Sherwood Park, Alberta; Troyanda Ukrainian Dance Ensemble, Selkirk, Manitoba; Zirka Ukrainian Dance Ensemble, Dauphin; and Canada’s National Riding and Dancing Cossacks and Company, Dauphin. Activities included amateur talent competitions, traditional “pich” bake ovens, children’s and adult’s cultural work-

shops, a dulcimer demonstration, fine arts competitions, the festival parade, a re-enactment of a traditional Ukrainian wedding, the Ukrainian Festival Idol competition and culinary demonstrations. Seen on this page are some of the festival’s highlights. A point of interest: the late Joseph Lesawyer, former supreme president of the Ukrainian National Association, was named one of the honorary life members of the festival. He and his wife, Mary, served as “hospodar” and “hospodynia,” or hosts, of the festival in 1973 and in 1975. The Dauphin festival’s website address is [www.cnuf.ca](http://www.cnuf.ca).

– Al Kachkowski





## Top priority...

(Continued from page 1)

Simultaneously, mutually advantageous and good-neighborly relations with the Russian Federation will remain a special priority for the government, he said.

The Cabinet of Ministers will ask the Parliament to review the government's program of activities and its economic and social development project for Ukraine through 2011, Mr. Yanukovich said.

During the first stage, covering 2006-2008, the goal is Ukraine's stable economic growth.

In the second stage, between 2009 and 2011, the government will create the conditions for Ukraine to become an industrial economy of general prosperity.

Mr. Yanukovich called on members of Parliament not to repeat the mistakes of prior years and to steer clear of populist measures, which led to unjustifiably inflated budget expenditures.

"We simply need to work a lot, driven by national interests," Mr. Yanukovich said. "When Bismarck united German lands, he acted exclusively in the interests of Germany and not, say, Austria."

To work for Ukraine's interests, the government is equipped to cooperate with the opposition, led by Yulia Tymoshenko, which should play the role of a diligent

inspector and constructive critic, he said.

"We don't view the opposition as an enemy, but as an ally in strengthening the nation's economy and democratic principles of Ukrainian society," Mr. Yanukovich added.

Following Mr. Yanukovich's speech, Verkhovna Rada Chairman Oleksander Moroz closed the brief morning meeting so that the Parliament would spend its first week working in committees.

Mr. Moroz had addressed the Rada prior to Mr. Yanukovich, calling for structural reforms and improvements in the relations between Parliament, the Cabinet of Ministers and the Presidential Secretariat.

He also called on Parliament to develop new legislation to strengthen existing government institutions.

Not enough laws and not fully developed laws exist regarding the Cabinet of Ministers, the president, the State Property Fund, referenda, temporary investigation committees and other government institutions, Mr. Moroz explained.

### Tymoshenko remains in opposition.

Talking to reporters after the brief session, Ms. Tymoshenko rejected any offers of cooperation and re-asserted her position as firmly in opposition to the broad coalition government.

"These people need the opposition to

become an inseparable part of their schemes and models, for it to become a friend and then be quiet when it's necessary to tell society what needs to be told," Ms. Tymoshenko said. "We're not going to be friends. We're going to be a real opposition which won't hide a single fact."

Among the Tymoshenko Bloc's first measures in the fall parliamentary session was submission of a bill that would cancel many generous financial benefits enjoyed by national deputies. In the first week of the Verkhovna Rada's new session the bloc submitted 10 bills for national deputies to consider.

### Coalition still unclear

Meanwhile, Our Ukraine bloc leaders continue to negotiate with representatives of the Party of the Regions and the Socialist Party of Ukraine on forming a new, official coalition government.

While the Our Ukraine bloc proclaimed that it was uniting with the Party of the Regions and the Socialist Party of Ukraine to form a coalition, a formal document forming the National Unity Coalition has yet to be drafted. Their government is based on a legally non-binding Universal of National Unity signed on August 3.

The official coalition government consists of the Party of the Regions, the Socialists and the Communist Party of

Ukraine, which was formed on July 11 as the Anti-Crisis Coalition.

Leaders of Our Ukraine are eager to draft a new coalition agreement, even if it involves the Communists. That has drawn the opposition of certain Our Ukraine leaders, such as Volodymyr Stretovych of the Christian-Democratic Union Party.

The Our Ukraine bloc consists of six political parties, and the Christian-Democratic Union led by Mr. Stretovych and the Congress of Ukrainian Nationalists led by Oleksii Ivchenko have indicated they will not join a coalition that includes the Communists.

The Party of Industrialists and Entrepreneurs led by Anatolii Kinakh and the Our Ukraine People's Union led by Roman Bezsmertnyi have said they would.

It remains unclear whether the National Rukh of Ukraine led by Borys Tarasyuk and the Sobor Republican Party led by Anatolii Matviyenko would join a broad coalition that includes the Communists.

In justifying a coalition with the Communists, Our Ukraine bloc leaders have told those hesitating, particularly Mr. Stretovych, that the party and its leaders have changed.

"They told me that the Communists today are different," Mr. Stretovych said.

Leaders and experts representing the four parliamentary forces will meet on September 9 as part of a working group to form the broad coalition.

"The sides have agreed to take into account the positions of the national unity declaration in the agreement to create the National Unity Coalition, which was signed by all the participants of today's discussions, including the Communists," Mr. Kinakh said.

One position Our Ukraine's leaders won't compromise on is signing a coalition agreement that bears the name, Anti-Crisis Coalition.

Our Ukraine National Deputy Yuriy Kliuchkovskiy said a new coalition would have to bear the name National Unity Coalition, and Mr. Moroz said he agrees to the new moniker.

Mr. Moroz also said that he believes Our Ukraine and the Communists will be in the new government coalition and that he expects the new coalition agreement to be signed on September 9, when the leaders of the four political groups will meet to analyze the coalition pact.

Defectors from the Our Ukraine bloc, as well as certain Socialists, are likely to join a multi-faction parliamentary opposition force led by the Tymoshenko Bloc.

One of the bloc's national deputies, Andrii Shkil, estimated that between 30 and 35 out of Our Ukraine's 80 deputies would join the opposition. The opposition's main goal is to prevent the derailment of democratic processes, Mr. Shkil underscored.

Socialist Party member Yosyp Vynskyi has stated he would not join the new coalition, and others in his party would also abstain.

## Citizens of Ukraine...

(Continued from page 1)

Only a new generation of Ukrainians, with a new mentality, will be able to enforce laws that would prevent wealthy criminals from evading prosecution, many said.

Maybe in five or 10 years Ukraine will reach a European level regarding not only its law, but lifestyle too, Mr. Ivanov said.

Ukrainian mentality is summarized by the proverb, "Moya khata z krayu, ya nichoho ne znayu" (My house is on the edge, I don't know anything), said Viktoriia, 35, a financial specialist who declined to give her last name.

But at least someone is doing something right, she said. "The Americans are molodtsi," she said, using a Ukrainian term to compliment them.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Сoyuzivka



СВОБОДА

It's not too late....DEADLINE EXTENDED TO SEPT 30!

JOIN US ON A 7-DAY FUNDRAISING CRUISE!

Designate your donation to the Svoboda/The Ukrainian Weekly Press Fund  
or the Soyuzivka Heritage Foundation

Have fun and help a good cause!



Date: March 04 - 11, 2007

Itinerary: Tampa; Day at Sea; Grand Cayman; Cozumel; Belize; Costa Maya;  
Day at Sea; Tampa

Cost: Inside cabin: \$810.00 pp (port & tax included)  
Outside cabin: \$940.00 pp (port & tax included)  
Obstructed Balcony cabin: \$990.00 pp (port & tax included)  
Unobstructed Balcony cabin: \$1090.00 pp (port & tax included)  
Single/Triple & Quad rates upon request

Please note: Above rates include donation to the UNA institution of your choice!  
Carnival Cruise lines will also make a donation for each person (double occupancy cabin)

Activities: Fun Group Activities and Events!

Ship: Carnival Cruise Lines "Miracle"

Hurry! Space is limited! A small deposit will guarantee your cabin and a fun packed vacation!

\$250.00 per person deposit due by Sept. 30, 2006

- \* Make all deposits payable to "Zenja's Travel Club LLC"
- \* Price based on double occupancy
- \* Insurance, gratuities and airfare additional
- \* For more details call Zenia Brozyna 201-218-1114 or Chris Bilanyez 973-285-5006

Zenia's Travel Club LLC, 16 Moorfield Rd., Jackson, NJ 08527

Phone 201-218-1114 Email zhenya@earthlink.net



## Ukrainian Institute of Modern Art wins Entrepreneurship in Arts Award

by Laryssa Chreptowsky Reifel

CHICAGO – On September 27 the Ukrainian Institute of Modern Art will be awarded the Entrepreneurship in the Arts Award by the Arts Entertainment and Media Management Department at Columbia College in Chicago. The award is being given to UIMA for its presentation of “Artists Respond: Ukrainian Art and the Orange Revolution.”

The Arts Entrepreneurship Awards Program of Columbia College Chicago honors the spirit of entrepreneurship in arts organizations. The program recognizes both for-profit and not-for-profit arts organizations and/or individuals that have demonstrated exceptional entrepreneurial skills, innovation, willingness to take risks, leadership and management.

This year's award winners also include Dance Chicago, the Maywood Fine Arts Association, Kohl Children's Museum, Maria Pinto Designs, Inc. and The Coleman Foundation. Previous award winners include the Hyde Park Art Center, Chicago Architecture Foundation, the Goodman Theater and the Mexican Fine Arts Center Museum.

From the identification of the possibility of presenting the art of a young and highly talented group of Ukrainian artists, to its execution of the exhibit, the team of volunteers at UIMA overcame numerous obstacles to deliver an outstanding exhibition that was extremely well received by the press and greater Chicago area community. The Heritage Foundation of First Security Federal Savings bank took a risk and believed in the idea and the team of people who would make the presentation of these works a reality by providing the necessary funds and support.

The annual Arts Entrepreneurship Awards luncheon will be held on Wednesday, September 27, at 11:30 a.m. at the River East Art Center, 435 E. Illinois St., Chicago. For reservations or more information readers may contact Nissan Wasfie at [nwasfie@colum.edu](mailto:nwasfie@colum.edu) or 312-244-7658 or visit <http://aemmp.colum.edu/resources/aea.html>.

The Ukrainian Institute of Modern Art was founded by Dr. Achilles Chreptowsky to preserve and promote the knowledge and appreciation of contemporary Ukrainian art and culture. It has



“Labyrinth” (acrylic on synthetic canvas) by Kyrylo Hryniyov and Yaroslav Kolomyichuk was among the works displayed in the exhibit “Artists Respond: Ukrainian Art and the Orange Revolution” at the Ukrainian Institute of Modern Art.

## Bowery Poetry Club's series schedules 'Ukrainian Reading'

NEW YORK – The world-famous New York performance venue, The Bowery Poetry Club, will present a special “Ukrainian Reading” on Sunday, September 24, at 6-8 p.m. The program will showcase Ukrainian-related fiction, poetry and music in English and Ukrainian as part of the highly acclaimed “Balaklava! Eastern European Reading Series” curated by Matvei Yankelevich.

Irene Zabytko and Alexander Motyl will host the evening and read from their fiction.

Ms. Zabytko is the PEN award-winning fiction writer and author of the novel about Chernobyl, “The Sky Unwashed,” a short-story collection about Ukrainians in Chicago, “When Luba Leaves Home,” and the forthcoming novel, “She Was Exotic and Strange.”

Dr. Motyl is a Rutgers University professor and painter, and the author of “Whiskey Priest,” a thriller set in post-Soviet Ukraine, and “Who Shot Andrei Warhol,” a work in progress.

Dzvinia Orlowsky and Vasyly Makhno will read their poetry. Ms. Orlowsky is a Pushcart Prize-winning poet and author of “A Handful of Bees,” “Edge of House,” “Except for One Obscene Brushstroke” and the forthcoming “Convertible Night, Flurry of Stones.” She recently published a translation of Alexander Dovzhenko's novella, “The Enchanted Desna.”

Dr. Makhno, poet-in-residence at the Shevchenko Scientific Society in New York, will read his poems in the original Ukrainian and in translation. His latest book is “38 Poems about New York and Other Things.” He is currently working on a play, “Coney Island.”

The musical portion of the program

will be provided by the Svitanya Eastern European Women's Vocal Ensemble. Svitanya, which means “the light at sunrise” in Croatian and Ukrainian, is a nine-member, multi-generational women's choir specializing in traditional vocal music from Eastern Europe including songs from Ukraine, Bulgaria and Croatia. “First Light” is their recently released CD.

Admission is \$6. CDs and books will be available for purchase. The Bowery Poetry Club is located at 308 Bowery, New York, NY 10012, at the foot of First Street, between Houston and Bleecker, across the street from CBGB.

The “Balaklava! Eastern European Reading Series” was developed by poets Eugene Ostashevsky and Matvei Yankelevich. Mr. Yankelevich is also editor of Ugly Duckling Press based in Brooklyn.

The Bowery Poetry Club is the brainchild of Bob Holman, a poet who, according to The New Yorker, “has done more for poetry in the bars than anyone since [Lawrence] Ferlinghetti,” hearkening back to the famed impresario of the Beats. Mr. Holman has been running poetry readings for 25 years, first at St. Mark's Poetry, then at the Nuyorican Poets Café, and currently at the Bowery Poetry Club. In the past, the club has hosted performances by Ms. Zabytko, Dr. Makhno, Svitanya's Mary Kalyna and by other Ukrainian artists such as poet Serhii Zhadan, bandurist Julian Kytasty and the Canadian ensemble “From Paris to Kyiv.”

For more information about the September 24 Ukrainian Night contact the Bowery Poetry Club at 212-614-0505 or [www.bowerypoetry.com](http://www.bowerypoetry.com), or Prof. Motyl at [ajmotyl@andromeda.rutgers.edu](mailto:ajmotyl@andromeda.rutgers.edu).

## Ukrainian Canadian...

(Continued from page 2)

[Canadian International Development Agency]; and 5) by promoting the expansion of bilateral trade with the establishment of a permanent trade commission office in our Kyiv Embassy.

Although the years of Ukraine's independence have been accompanied by many painful changes forced by the collapse of the totalitarian Communist state,

the Ukrainian people have stoically borne these indignities and privations while taking many positive steps to gradually improve their lives. Just as they showed great patience, discipline and determination in their conduct during the contentious presidential elections of the fall of 2004, so too must Canadians now demonstrate the same virtues by standing with Ukraine as it grapples with the burden of its past and seeks its way forward to a brighter future.

— Ukrainian Canadian Congress

served as an artistic anchor in Chicago's West Town community for more than 30 years, providing world-class art exhibitions, concerts, literary readings, and educational and cultural exchanges.

The Heritage Foundation of 1st Security Federal Savings Bank was created to support Ukrainian institutions such as the Ukrainian Institute of Modern Art. The foundation supports numerous organizations

including schools, museums and churches. The foundation also supports the growth and development of democracy in Ukraine.

The UIMA is located at 2320 W. Chicago Ave., Chicago. The institute is open Wednesday through Sunday, noon to 4 p.m. Additional information is available at the Ukrainian Institute of Modern Art website, [www.uima-art.org](http://www.uima-art.org), or by calling 773-227-5522.

Since 1953  
Providing Prosperity for Generations

**Savings & Checking**  
Consumer & Business Accounts  
Trust & Custodial Accounts  
Certificates of Deposit and Money Market Accounts  
Traditional, Roth & Educational IRA  
Overdraft Lines of Credit  
Youth Saving Accounts (Miles Club)

**Loans & Mortgages**  
Consumer & Business Loans  
Bill Consolidation Loans  
Mortgage & Building Loans  
Share Secured Loans  
Auto, Boat, RV, Truck Loans  
Lines of Credit

**24-Hr. Account Access**  
On-Line Home Banking  
On-Line Bill Payment  
Automated Audit Response  
ATM Access, Credit & Debit Cards

**Other Services**  
Money Orders  
Traveler's & Certified Checks  
Domestic & Foreign Wire Transfers  
Direct Deposits (ACH)  
Night Deposit Box  
Automated Payments  
Student Loans & Scholarships  
Ukrainian-American Library

**Celebrating Portland, OR GRAND OPENING**

**Share CD special**  
**6.0% APY\***  
New Funds Only with Direct Deposit  
6.00% APY without Direct Deposit

**6 month share CD \$1000 minimum deposit**

\*APY (Annual Percentage Yield). Effective rate 6/15/06 and expires 6/30/06. Rates and specials are subject to change without notice. Consult your local RUFCU branch for more information. Early withdrawal penalties may reduce your earnings.

**Our other locations:**

Main office - Rochester, NY (585) 444-9518	Albany, NY (518) 265-0791	Sacramento, CA (916) 721-1188	Syracuse, NY (315) 471-4034	Boston, MA (781) 499-8733	Portland, OR (503) 774-1444
---	------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------

**www.rufcu.org toll free: 1-877-968-7828**

Member FDIC  
NCUA Member  
Your Savings Potentially Insured to \$100,000 by NCUA, a US Government Agency



## THE 15th ANNIVERSARY OF UKRAINE'S INDEPENDENCE

### Chicago marks Ukrainian Independence Day with a variety of events

by Marta Farion

CHICAGO – This city marked Ukraine's 15th independence anniversary with a variety of events, including the Ukrainian Days Festival attended by the governor of Illinois, the official celebration at Chicago's centrally located Daley Plaza, a reception for the Ukrainian community hosted by Chicago's Mayor Richard M. Daley and a reception hosted by Ukraine's Consulate General of Chicago, as well as countless celebrations at local organizations and homes.

This year's Ukrainian Days Festival

was held on August 19-20 at Smith Park. Over 15,000 people attended the festival and enjoyed the continuous entertainment on two stages, which presented a line-up of song, dance, poetry, humor, music and enthusiastic greetings from participants and guests.

The opening of the festival became a solemn occasion with the participation of clergy, government and community representatives. Illinois Gov. Rod Blagojevich, Lt.-Gov. Patrick Quinn, Cook County Treasurer Maria Pappas, Alderman Manny Flores and Consul General of Ukraine Vasyl Korzachenko



Consul General Vasyl Korzachenko (left) with Lesia and Myron Kuropas at the Ukrainian Days Festival.

### Winnipeg mayor issues message congratulating Ukrainian Canadians

WINNIPEG – Mayor Sam Katz of Winnipeg issued an official message of congratulations to the people of Ukraine and all Ukrainian Canadians of his city on the occasion of Ukrainian Independence Day.

"I am proud to celebrate this day with many Ukrainians in our city. Ukrainians like former Mayor Stephen Juba and Lieutenant-Governor of Manitoba Peter M. Liba have made a great contribution to our city – just as Ukrainians still do every day," the mayor wrote.

"Fifteen years ago the people of Ukraine chose to build a prosperous and independent country. This choice has also created more opportunities to build bridges between people in Winnipeg and in Ukraine. I am glad that the Winnipeg-Lviv Sister City Committee chaired by Councilor Harry Lazarenko is working hard to build these bridges," Mayor Katz noted.

"Winnipeg has become the City of Opportunity for many generations of Ukrainians for over 100 years. I encourage all newcomers and Ukrainian Canadians to promote more



Winnipeg Mayor Sam Katz on Ukrainian Independence Day.

economic, cultural and social links between Winnipeg and Ukraine," he concluded.



Mayor Richard M. Daley presents awards to Drs. Roksolana and Vasyl Lonchyna, as Julian Kulas, looks on.

addressed the audience.

The local community orchestra Berkut played the national anthems and various marches, the local Ukrainian American veterans presented the color guard, Bishop Richard Seminack delivered the opening prayer, and, as the host of the festival, Pavlo Bandriwsky, the president of the Illinois Division of the Ukrainian Congress Committee of America, delivered the opening comments to mark this occasion.

Government representatives greeted the large crowd on a sunny warm day with remarks addressed at community concerns. Gov. Blagojevich delighted the audience with an unexpectedly thorough and personal account of his own Serbian background, his identification with the immigrant experience, as well as the needs of the community.

Chicago native Myron Kuropas, former advisor on ethnic affairs to President Gerald R. Ford and a regular columnist of The Ukrainian Weekly, delivered the keynote address. His remarks addressed the current problems in Ukraine as well as in the diaspora candidly, eloquently, with humor and optimism. He reflected on the many challenges faced in a new Ukraine and in a new diaspora with a philosophical outlook based on his many years of observation and experience in the community.

Bohdan Melnyk, UCCA vice-president, gave a patriotic and insightful speech on the progress Ukraine has made in its short tenure of independence.

The two-day festival in the park was filled with activities. There were many booths and displays representing local organizations, artists and businesses, as well as numerous food stands with choices of delicious traditional and non-traditional delicacies. A two-day non-stop program of entertainment by Ukrainian singers, dancers, humorists and actors was coordinated by Bohdan Buchwak, who chaired the program committee.

A significant component of this year's festival included sports. The continuous tournaments of soccer and volleyball teams attracted hundreds of spectators and fans. It was exciting to see these athletes, who played at a high level of proficiency and enthusiasm, with the winning teams taking awards of recognition. Also attracting many spectators were the chess, checkers, children's art, embroidered shirt and many

other contests.

Every year the festival grows in numbers and participants, but this year the interest and attendance topped all expectations. This demonstrated the desire of the community to gather and celebrate together, to unite in the name of their mother country, and to simply have a good time on this joyous occasion. As Ukraine has changed in 15 years, so has the diaspora with its large numbers of new immigrants, known as the Fourth Wave, most of whom stayed and intend to make America their new home. The Ukrainian Days Festival brought together the people of all "waves" whose roots are Ukrainian, and also attracted their friends and neighbors.

The Independence Day celebrations were not confined to the park. On August 22 Mayor Daley held an official reception to honor Ukraine's independence at the historic Chicago Cultural Center, the building where the "Ukrainian Modernism 1910-1930 Exhibit" is currently on display until October 15 to media and public acclaim. The huge banners and posters on each side of the building with the words "Ukrainian Modernism" emblazoned on them are viewed by the continuous flow of hundreds of thousands of drivers and pedestrians.

Mayor Daley delivered a speech that astounded the audience in its thorough understanding and dimension of the current situation in Ukraine. Marking the 15th anniversary of the Chicago-Kyiv sister cities relationship, Mayor and Mrs. Daley recently visited Kyiv with a delegation on a fact-finding mission. The mayor spoke about his observations in Kyiv and the educational, cultural and business ties between the two sister cities.

He did not shy away from the current controversial political issues. The mayor drew from his own experience as he stated that one of the most difficult dilemmas for a leader is the necessity to make unpopular decisions when they will ultimately result in a benefit for all. He emphasized that a leader's first priority is not popularity, but responsibility. The mayor shared his belief that the current situation in Ukraine will stabilize and will result in a better life for the country's people.

Chicago's mayor presented awards to

(Continued on page 18)

### A NOTICE TO OUR READERS

Stories and photos related to Ukrainian Independence Day observances must be submitted by September 18 in order to be considered for publication in The Ukrainian Weekly. We thank community activists in advance for adhering to our publication deadline.



## THE 15th ANNIVERSARY OF UKRAINE'S INDEPENDENCE

### Bay Area's Ukrainian community celebrates Ukrainian Day

by Nestor Wolansky

SAN FRANCISCO – As in previous years, Ukrainian Day, this year celebrating Ukraine's 15th anniversary of independence, took place in the San Francisco's Golden Gate Park on August 27. The popular event was held in San Francisco Botanical Garden at Strybing Arboretum, while the Music Concourse, where concerts usually are staged, is under renovation.

The lively crowd of some 350 to 400 people ignored the inconvenience of standing room only at the Botanical Garden, and displayed nothing but unbounded enthusiasm – and those were just the visiting tourists, who watched the free performance in near disbelief as the nimble young dancers moved with precision and ease. The Ukrainian Americans in the audience were simply ecstatic. An unusually large number of small children, sitting in the front rows with their parents, waved Ukrainian flags and were very

attentive, clapping and cheering the performance.

After the singing of the national anthems of Ukraine and the United States, led by the program director and mezzo-soprano, Maria Tscherepenko, the Volya Dance Ensemble from Edmonton, under the direction of Zhenia Bahri, greeted the audience with the traditional Ukrainian offering of bread and salt.

A tribute to the tragic events of September 11, 2001, was made by the Bay Area's leading Ukrainian activist, Zenon Zubrycky. The vivacious Olena Bolshakoff, no stranger to Ukrainian Days of the past years, sang two lovely Ukrainian folk songs, followed by Volya performing the "Kozachok."

Ivanna Taratula-Filipenko, the mezzo-soprano soloist from the Lviv Opera House, teamed up with Juliana Filipenko, her daughter, in a medley of Ukrainian folk songs. The Volya Ensemble returned with a very artistically performed dance from the Volyn region of Ukraine. Ms. Tscherepenko



The Volya Dance Ensemble of Edmonton on stage in San Francisco.

sang two more songs, titled "Ukraine, Ukraine" and "The Dark-Haired Gypsy."

The Ukrainian Day event continued with a short speech by Mykola Tochynskyj, consul general of Ukraine in San Francisco, who greeted the audience warmly, reiterating Ukraine's commitment to democracy.

The 124-year-old Golden Gate Park Band, the oldest municipal band in the country, under the direction of the venerable Michael Wirgler, played a traditional Ukrainian folk song suite. In a joke, repeated every year, Mr. Wirgler denied that any members of the band were 124 years old, to the delight of the crowd.

Ola Herasymenko, merited artist of Ukraine, performed an instrumental suite on the Ukrainian national instrument, the bandura. It should be noted that Ms. Herasymenko comes from a distinguished bandura-performing family. Next, the charming Sonechko Children's Dance Ensemble from Sacramento entertained everyone with youthful dancing, as they have in previous years.

And, finally, the Volya Ensemble took

the stage once again, with a Ukrainian gypsy folk dance, and the finale, the signature dance of many Ukrainian dance groups, the eagerly awaited Hopak.

Following the closing ceremonies, the exuberant crowd was in no hurry to disperse, as people chatted with friends, or took more snapshots and savored a memorable afternoon. Already there was talk about next year and who might come to perform.

The Ukrainian Day event was sponsored this year by: Ukrainian American Coordinating Council, in cooperation with the Ukrainian Heritage Club of Northern California, Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church, St. Michael Ukrainian Orthodox Church, St. Volodymyr Mission (Santa Clara), the Ukrainian Fraternal Association Assembly 270, Ukrainian National Association Branch 486, Ukrainian National Women's League of America Chapter 107, the Ukrainian Medical Association of Northern California and the Ukrainian Professional and Business Group of Northern California.

### Ukrainian Homestead in Pennsylvania hosts 14th annual Ukrainian Folk Festival



The Chaika Dance Ensemble of Hamilton, Ontario, performs.

by Borys Prokopovych

LEHIGHTON, Pa. – Despite cloud-covered skies, the 14th annual Ukrainian Folk Festival got off to a great start on August 19 as hundreds of visitors crowded the grass in front of the Ukrainian Homestead's outdoor stage to view the opening songs and dances by the Kazka Ukrainian Folk Ensemble and performances by the Chaika Dance Ensemble from Hamilton, Ontario.

Welcoming the audience were Paula Holoviak and Ulana Prociuk, who alternated between Ukrainian and English introductions for the mixed audience that included many non-Ukrainians.

In addition to the spirited dances and melodic songs, guests sampled various traditional Ukrainian foods and browsed through the many offerings of vendors, who sold everything from music to paintings. A special treat was the unscheduled performance of the Ukrainian Barvy foursome from Kyiv, who sang a montage of Ukrainian songs. Even a sudden afternoon rain did not stop the festival as the second performances were moved inside the large dance hall.

The festivities continued into the

evening with a rousing dance hosted by Captain Mike, a 30-year veteran DJ, who kept the enthusiastic crowd on its feet with a mix of traditional Ukrainian dance music and a range of old and new American selections.

Sunny skies welcomed the second day of the festival, which began with a solemn liturgy celebrated by Bishop Ivan Bura and continued with the opening of the performances.

A special visitor from Ukraine's Consulate General in New York, Consul General, Mychailo Kyrychenko, accompanied by Consul Andriy Olefirov, addressed the Sunday audience with a brief overview of past events in Ukraine leading up to the independence of Ukraine in 1991 and the Orange Revolution resulting in the election of Viktor Yushchenko as the current president of Ukraine.

The Ukrainian Folk Festival, held annually on the third Saturday in August, has been a continuing success for the Homestead. Next year's festival will be held on August 18 and 19, as the Ukrainian Homestead, founded in 1957, celebrates its 50th anniversary.

### Ukrainians in Washington gather at Taras Shevchenko monument



Andrew Bihun

WASHINGTON – A group of Ukrainian Americans in the Washington area marked the 15th anniversary of Ukraine's independence on August 24 in front of the Taras Shevchenko monument. In this photo, Michajlo Datsenko, president of the Ukrainian Citizens International Association, the event organizer, addresses the assembly.



## CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040  
or e-mail: [adsukrpubl@att.net](mailto:adsukrpubl@att.net)

### SERVICES

#### FATA MORGANA

Music for all your music needs Weddings, Zabavas,  
Concerts, Festivals and Private Parties  
Contact Oleksij (609) 747-1382 or email us at  
[OK1band@yahoo.com](mailto:OK1band@yahoo.com)  
Visit our website: [www.fata-morgana-band.com](http://www.fata-morgana-band.com)



**ЛОНГІН СТАРУХ**  
Професійний продавець  
забезпечення УНС  
**LONGIN STARUCH**  
Licensed Agent

**Ukrainian National Assn., Inc.**

312 Maple St., Kerhonkson, NY 12446  
Tel. 800-673-5150 or 845-626-2058  
e-mail: [LVSTARUCH@aol.com](mailto:LVSTARUCH@aol.com)

**TRIDENT**  
Associated Printing  
Toronto - St. Catharines -  
Buffalo, NY

**Укрїнська Друкарня**  
Торонто - Ст. Катеринс -  
Булфало, Н.Я.

**COMMERCIAL PRINTING**  
UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS  
WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic Design • Custom Imprinting

Toll Free 1-800-218-9136  
Tel. 905-938-5858 Fax 905-938-9881

We can also print for your business cards, brochures, etc.

#### The LUNA BAND

Music for weddings, zabavas,  
festivals, anniversary celebrations.  
OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406  
e-mail: [dumamuse@aol.com](mailto:dumamuse@aol.com)

### MERCHANDISE

#### GIANT BOOK SALE

SEPTEMBER 1-30, 2006  
ALL IN STOCK BOOKS  
CHOOSE FROM OVER 8,000 TITLES

Books published through 1980 – 50% discount  
Books published from 1981-2000 – 30% discount  
Books published after 2000 – 20% discount

UKRAINIAN BOOK STORE  
10215-97 ST  
EDMONTON, AB T5J 2N9  
1-866-422-4255

Call for a catalogue or visit us at  
[www.ukrainianbookstore.com](http://www.ukrainianbookstore.com)

#### FIRST QUALITY UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE MONUMENTS

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

#### OBLAST MEMORIALS

P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**845-469-4247**

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

#### WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

##### Fine Gifts

Authentic Ukrainian Handicrafts  
Art, Books, CDs, Ceramics  
Embroidered Goods and Supplies  
Gold Jewelry, Icons, Magazines  
Newspapers, Pysankas and Supplies  
All Services to Ukraine, Mail-orders

**Andrew R. CHORNY**  
Manager

Tel.: (416) 762-8751  
e-mail: [andrew@westarka.com](mailto:andrew@westarka.com)

Fax: (416) 767-6839  
[www.westarka.com](http://www.westarka.com)

### PROFESSIONALS

#### DR. THEODOSIUS KRUPA

*Psychiatrist*  
138 W. Hanover Ave.  
Morristown, NJ 07960  
Tel.: (973) 539-4937  
*Hours by appointment*

#### CARDIOLOGIST

#### PETRO LENCHUR, MD, FACC

Board Certified:

Cardiovascular Disease, Interventional,  
Nuclear Cardiology, Internal Medicine

The only Ukrainian-speaking Interventional  
Cardiologist in NY and NJ.

In-office cardiac testing at two convenient  
locations:

776 E. Third Ave. 1432 Hylan Blvd.  
Roselle, NJ 07203 Staten Island, NY 10305  
(908) 241-5545 (718) 351-9292



#### LAW OFFICES OF

#### ZENON B. MASNYJ, ESQ.

157 SECOND AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10003  
(212) 477-3002

**Serious Personal Injury  
Real Estate/Coop Closings  
(fee for Condo/Coop Purch. in Manh.  
only is \$1000)  
Business Representation  
Securities Arbitration  
Divorces, etc.**

(By Appointment Only)

#### GEORGE B. KORDUBA

*Counsellor at Law*

*Emphasis on Real Estate, Wills, Trusts and Elder Law*  
Ward Witty Drive, P.O. Box 249  
MONTVILLE, NJ 07045

*Hours by Appointment Tel.: (973) 335-4555*

### FOR SALE

1 FAMILY RANCH IN MINT CONDITION  
NEAR SOYUZIVKA AND SUM – \$209,000  
3 BDRMS., 1.5 BATHS W/ FULL BASEMENT  
NEW CUSTOM KITCHEN W/ STAINLESS  
STEEL APPLIANCES  
917-923-2248

RARE FIND - NORTH PORT, FLORIDA  
1999 1st Fl Condo. Rare price at pretty  
COCOPLUM. Like new. Spotless, furnished, con-  
temporary 2 BR 2 BA. Lanai w/plush view. Walk to  
stores, church, golf, doctors. New: carpet, verticals.  
Low mo. \$165 (water/sewer/htd. pool).  
This is it.....!! \$161,000  
Short drive to Ukrainian Cultural Center.  
Century 21 C&L R.E. ROMA (Steckiw) LONG  
Direct Line: 941-321-0655

### OPPORTUNITY

#### EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking  
for advertising sales agents.  
For additional information contact  
Maria Oscislowski, Advertising  
Manager, The Ukrainian Weekly,  
(973) 292-9800, ext 3040.

## Medical association slates convention for June 2007 at Soyuzivka estate

CHICAGO – The Ukrainian Medical Association of North America (UMANA) will hold its regular biennial convention on June 21-24, 2007 at the Soyuzivka estate in Kerhonkson, N.Y. Planning for the 39th Scientific Convention and 39th Assembly of delegates is well under way.

Dr. Ariadna Holynskij, convention coordinator, met on-site with Soyuzivka Manager Nestor Paslawsky and the estate's sales manager, Olesia Guran, in mid-August to finalize details for the 2007 meeting.

Dr. Holynskij, president elect of UMANA, led the search for an appropriate location for the biennial convention. "Soyuzivka was a logical location due to its reputation as a convention center, its accessibility for the entire East Coast, and its family-friendliness," said Dr. Holynskij. "UMANA's last meeting at Soyuzivka in 1995 was a smashing success. We aim to repeat that." Members are encouraged to bring their families, and activities will be available for spouses and children.

UMANA's 2005 convention was held in Edmonton, in order to appeal to Canadian colleagues and West Coast membership. Buoyed by last year's successful convention, UMANA is reaching out next year to the New York Metro, Maryland, Pennsylvania, Syracuse and Buffalo, N.Y. and New England branches. These chapters represent well over half of UMANA's active membership. Early interest, especially among the younger branch members, points to a sizeable turnout of members and guests.

The scientific conference will explore the currently hot topic of "Preventive Medicine – To Screen or Not To Screen." What is the rationale and effectiveness of mass screening for diseases of the colon, breast, prostate, chromosomal abnormalities, calcium in



Dr. Ariadna Holynskij (center) with Soyuzivka Manager Nestor Paslawsky and the estate's sales manager, Olesia Guran.

blood vessels and others? Controversy swirls around many screening techniques – are they helpful, or are they risky? What is the yield, and who will pay for the costs? Do they prolong life? UMANA's scientific committee, under the leadership of Dr. Andrew Melnyk, is currently compiling a panel of knowledgeable speakers to dissect this topic for our personal as well as professional edification.

All branches of UMANA are eligible to send voting delegates to the assembly relative to their number of active branch members. Soyuzivka's verdant location in New York's Shawangunk Mountains will undoubtedly lend a relaxing atmosphere in which UMANA's highest deliberative body can hold productive discussions.

Members are encouraged to call Soyuzivka now at 845-626-5641 to reserve their choice of accommodations. After December 21, the block of reserved rooms will be released to the general public. Registration forms will be mailed to the membership and be available for download on UMANA's web site, [www.umana.org](http://www.umana.org), in early fall of 2006.

Dr. Holynskij said she encourages "all members to come out for this extended weekend with colleagues, update their medical database, and have a great time." For further information, see the UMANA web site or call 773-278-6262.

**DNIPRO**  
26499 Ryan Rd.  
Warren, MI 48091  
(586)759-6563

**АВІАКВИТКИ  
в УКРАЇНУ**  
туди і назад  
починаючи від  
\$640.00

**Standard Food  
Packages**

Картки  
Телефонічні  
до України  
\$10.00  
за 100 хвилин  
безкоштовного

Перепишемо  
відеокасети з  
Європейської на  
Американську  
систему і навпаки

ВІЗИ І ЗАПРОШЕННЯ  
до УКРАЇНИ

Пачки в країни  
Балтії, Польщу,  
Росію, Білорусь,  
Молдову, Чехію  
і Словачію

**Ukrainian  
Gift Shop**  
11758 Mitchell  
Hamtramck, MI 48212



## NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

suggested that Mr. Kuchma and other high-ranking officials might have been implicated in the slaying of Gongadze. "We should give a legal assessment of everyone involved in this crime, and the point here is not in settling scores," Mr. Moroz noted. Three former officers of the Internal Affairs Ministry are currently standing trial on charges of murdering Gongadze. (RFE/RL Newsline)

### Crimean Tatars launch TV channel

SYMFEROPOL – The first Tatar-language television station started broadcasting in Crimea on September 1, RFE/RL's Ukrainian Service reported. The station is based in Symferopol and currently covers some 80 percent of the peninsula's territory. "We broadcast in the Crimean Tatar, Ukrainian and Russian languages, but we primarily work for the Crimean Tatar community," station broadcaster Nadzhiye Femi told RFE/RL. Station director Rydvan Khalilov said the channel will help promote the Crimean Tatar language, culture, and history on the peninsula. (RFE/RL Newsline)

### President honors Cardinal Jaworski

KYIV – Ukrainian President Viktor Yushchenko noted the personal merits of Cardinal Marian Jaworski, head of the Roman Catholic Bishops' Conference in Ukraine, and on August 19 conferred on him the Order of Yaroslav the Wise, fourth degree. "For his substantial personal contribution in the establishment of the ideals of spirituality, charity and accord in society and his many years of theological activity, and on the occasion of the 80th anniversary of his birth, I do hereby decree: To confer the order of Yaroslav the Wise of the fourth degree on the metropolitan of the Lviv Metropolitanate of the Roman Catholic Church in Ukraine, Cardinal Marian Vikentiiiovych Jaworski." So reads order 695/2006 of the president of Ukraine dated August 19. (Religious Information Service of Ukraine)

### Kravchuk: Ukraine will have own Church

KYIV – Ukraine will have an Orthodox Church recognized in the world and independent of the Moscow Patriarchate, said Leonid Kravchuk, Ukraine's first president, speaking at the roundtable "The 15th Anniversary of the Independence of Ukraine: What's Right? What's Not?" The news was posted by ura.dn.ua on August

21. "I was criticized when I said in 1992 that independent Ukraine can have an independent Church," said Mr. Kravchuk. "Mistakes were made, but I still believe that Ukraine will have its own Church in the future." Mr. Kravchuk also said that in the future there may be a denomination in Ukraine which is subordinated to the Moscow Patriarchate but is called the Russian Orthodox Church, not the Ukrainian Orthodox Church. (Religious Information Service of Ukraine)

### UOC-MP opposes Mazepa monument

KYIV – Vasyl Anisimov, head of the press service of the Ukrainian Orthodox Church – Moscow Patriarchate (UOC-MP), stated that building a monument to 17th century Hetman Ivan Mazepa in the Kharkiv Region will not be conducive to the unification of the Ukrainian nation, according to imi.org.ua, which posted the news on August 28. "Mazepa is a controversial figure, a very contradictory person in history, and people have differing attitudes to him. The erection of such a monument is not in line with the spirit of the 'Universal [of National Unity], which is aimed at reconciliation," said Mr. Anisimov. According to Mr. Anisimov, for part of Ukraine's population Mazepa is a symbol of a politician who broke his oath and supported adherents of different faiths and who was anathematized by the Orthodox Church. At the same time, Ukrainian opposition politicians have already expressed their readiness to organize actions of protest against the opening of the monument to Mazepa. "Undoubtedly, we will organize our meeting, our picket, to declare our position," stated Natalia Vitrenko, leader of the Progressive Socialist Party of Ukraine. Ms. Vitrenko also noted that "all monuments to Mazepa, Chornovil and the heroes of Kruty should be moved to one place for a museum of traitors to be opened there." The unveiling of the Mazepa monument is planned for July 25, 2007. (Religious Information Service of Ukraine)

### Khmara: apply the law against UOC-MP

KYIV – The Ukrainian Orthodox Church – Moscow Patriarchate has come out against the idea of constructing a monument to 17th century Hetman Ivan Mazepa in the Kharkiv Region. National Deputy Stepan Khmara, who supports the monument, said: "It is high time to apply the law against the Moscow Patriarchate, which keeps interfering in others' affairs and popularizes anti-state and anti-Ukrainian senti-

ments instead of preaching basic Christian dogmas." The news was posted by ua.for-ua.com on August 29. "Mazepa was a patriot who sought to free Ukraine from the yoke of Moscow," said Mr. Khmara. "And the Moscow Patriarchate is now behaving in an anti-Ukrainian way, as it did in previous centuries. By its actions and words, it proves again and again that it is the fifth column of Moscow in Ukraine." (Religious Information Service of Ukraine)

### Ambassador of Ukraine visits Michigan

WASHINGTON – Ambassador of Ukraine Oleh Shamshur on September 1-2 visited the state of Michigan. The ambassador participated in the events dedicated to the 15th anniversary of Ukraine's independence that took place at the Ukrainian Cultural Center in Warren on September 1. Dr. Shamshur delivered a speech before the Ukrainian community of the state and delivered Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk's greeting on the occasion of Ukrainian Independence Day. The ambassador also met with Sen. Debbie Stabenow (D-Mich.) and Rep. Sander Levin (D-Mich.) to discuss Ukraine-U.S. relations. During his visit Ukraine's envoy gave a number of interviews to American and Ukrainian community news media. (Embassy of Ukraine to the United States)

### Vynskyi predicts opposition alliance

KYIV – National Deputy Yosyp Vynskyi, former secretary of the Political Council of the Socialist Party of Ukraine (SPU), told journalists in Kyiv on August 29 that an "interfactional opposition alliance" in the Verkhovna Rada may include 150 to 160 deputies by this fall, UNIAN reported. According to Mr. Vynskyi, such an alliance may be formed by the opposition Yulia Tymoshenko Bloc (129 parliamentary mandates) and those deputies from the SPU and Our Ukraine who have not agreed to their parties' decisions earlier this month to form a ruling coalition with the Party of the Regions. Vynskyi accused SPU leader and Rada Chairman Oleksander Moroz of betraying the party's program and demanded that he give up the party's leadership at an upcoming party congress. "Will the Socialist Party remain a socialist organization, or is it turning into a servant of the Party of the Regions? The [SPU] Political Council and parliamentary faction have violated at least 10 of their key programmatic tenets by joining the coalition with the Party of Regions," Mr. Vynskyi said. He resigned his position in the SPU Political Council earlier this month in protest against his colleagues' decision to support the government headed by Party of the Regions leader Viktor Yanukovich. (RFE/RL Newsline)



## Oksana Shandor

Publishing company executive, 85

Ms. Oksana Shandor, age 85, passed away on Saturday, Sept. 2, 2006, after a prolonged illness.

A longtime resident of Franklin Township in Somerset County, Ms. Shandor immigrated to the United States in 1947. She lived for over 30 years with her husband, the late Dr. Vincent Shandor, in Paterson, NJ, where they raised two sons, Bohdan Shandor, an attorney, and Ivan Shandor, also an attorney, who died in a tragic highway accident outside Chicago, Ill., in April of 1997.

For 15 years, Ms. Shandor worked for the publishing firm, Holt Rinehart and Winston (now a part of CBS and Viacom), where she rose from a packer and handler to head the College Text Book Group within the company's Clifton, NJ, distribution facility. The first woman to hold that position, she retired 20 years ago.

Born in Lviv, Ukraine, Ms. Shandor moved to Prague at the age of three, when her father, Professor Volodymyr Sichynsky was awarded a position in architecture at Charles University. Because women were not allowed into the architecture school, she became the first woman to graduate in technical drafting from Charles University, the second oldest university in Europe, having been founded in 1046.

She spent the years of World War II in Prague under Nazi occupation. During this period, her father was arrested by the Gestapo in November 1943 for publishing a subversive newspaper.

Before her passing, she was assisting her son, Bohdan, in completing a historical novel about her experiences in Prague during World War II, to be titled, "Prague: An Odyssey of War."

Ms. Oksana Shandor is survived by her son, Bohdan and daughter-in-law, Maria Shandor, and grandchildren, Christina Shandor and Alexander Shandor of Holmdel, and daughter-in-law, Lidia Shandor Devonshire, and grandchildren, Nicholas Devonshire, Maria Devonshire and Gregory Devonshire of Lake Forest, Ill.

She is also survived by her brother, Jaroslaw Sichynsky, and her nephew, Andrew.

Funeral services were held on Thursday at 9:30 a.m. from the Boylan Funeral Home, 188 Easton Ave., New Brunswick, followed by a 10 a.m. Liturgy at Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in New Brunswick. Burial will be at St. Andrew's Cemetery, South Bound Brook.

Please make donations in lieu of flowers for Oksana Shandor to: Ukrainian National Women's League of America Inc., Scholarship Program, P.O. Box 24, Matawan, NJ 07747.

### АМЕРИКАНЦІ В ОБОРОНІ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ В УКРАЇНІ – АГРУ

повідомляє громаду,

що в суботу, 16 вересня 2006 року  
припадає 40-ий день смерти

СВ. П.

## НАДІЇ СВІТЛИЧНОЇ

СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА

будуть відправлені цього дня о год. 7:45 ранку  
в церкві св. Івана Хрестителя, 719 Sandford Ave., Newark. NJ.

Висловлюємо глибоке співчуття родині НАДІЇ  
і всім її друзям, подругам і співробітникам  
в обороні прав людини в Україні і діаспорі.

Вічна їй пам'ять!

УПРАВА АГРУ

### DEATH ANNOUNCEMENTS

to be published in The Ukrainian Weekly – in the Ukrainian  
or English language – are accepted by mail, courier, fax, phone or e-mail.

Deadline: Tuesday noon before the newspaper's date of issue.  
Rate: \$7.50 per column-inch.

Information should be addressed to the attention of the Advertising Department  
and sent to: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280 (NB: please  
do not include post office box if sending via courier), Parsippany, N.J. 07054;  
fax, (973) 644-9510; telephone, (973) 292-9800, ext. 3040; e-mail, adsukrpubl@att.net.  
Please include the daytime phone number of a contact person.



## Calling all supporters of Soyuzivka! WE NEED YOU!

### How Can I Become A Member of the New Soyuzivka Heritage Foundation?

*"It was clear that the Soyuzivka Heritage Foundation had an important place in the community and I wanted to be part of it."*

— Ross Wasylenko, Union, NJ



Join us now in  
preserving  
Soyuzivka  
and celebrating our  
Ukrainian Heritage



Every great institution depends on a core of dedicated supporters who are willing to take their commitment beyond the occasional visit and become involved at a deeper level. For the **Soyuzivka Heritage Foundation**, that kind of commitment is essential—and can be exhibited in becoming the first members of the new **Soyuzivka Heritage Foundation**.

There will be many levels of membership, but at the heart of it all, members will be individuals who share the vision of Soyuzivka as the epicenter of the Ukrainian American community, members who desire to promote and preserve their cultural, educational, and historical Ukrainian-American heritage. Since 1952, Soyuzivka has been the hub of the Ukrainian American community, a gathering place to which the descendants of the many waves of Ukrainian immigrants keep returning to experience their rich cultural heritage and to meet other Ukrainian Americans. Today, in the establishment of a **Soyuzivka Heritage Foundation**, Ukrainian Americans and supporters of Soyuzivka join in their efforts to preserve this cultural jewel.

Many of these descendants are experiencing a renewed interest in their ethnic roots. The **Soyuzivka Heritage Foundation** is an initiative to re-educate both young and old in an effort to maintain a proud heritage.

Members will be people who enjoy Soyuzivka enough to want to give something back – to make a personal investment in its exhibits and programs, and renovation and preservation initiatives— for themselves and for their community.

You can be sure that your membership commitment to the **Soyuzivka Heritage Foundation**, at any level of support, **WILL** make a difference.

#### Membership Options (Annual Fee) and Benefits:

Individual	\$100.00 (pay no entrance fee, parking/pool fees) 5% discount in gift shop
Students 17- 23	\$ 40.00 (pay no entrance fee, parking/pool fees) 5% discount in gift shop
Seniors over 65	\$ 30.00 (pay no entrance fee, parking/pool fees) 5% discount in gift shop
Family (children under 16)	\$150.00 (pay no entrance fee, parking/pool fees) 5% discount in gift shop
Corporate	\$500.00 (10% discount for 1 catered company party event at the Soyuzivka annually)

#### Special Membership Categories:

Partner	\$300.00 (pay no entrance fee, parking/pool fees) 5% discount in gift shop and a commemorative brick
Heritage	\$500.00 (pay no entrance fee, parking/pool fees) 5% discount in gift shop: "Plant-a-tree" with commemorative plaque and permanent recognition in the Heritage Founders Circle display
Legacy	\$1,000.00 (lifetime no entrance fee, parking/pool fees and a 5% discount for all Soyuzivka services; permanent recognition in the Heritage Founders Circle display)

*There are other ways to donate as well... Every Donor \$ is appreciated...*

*The Bilous Foundation recently donated \$1500 for upgrading the PA system.*

*The Chornomorski Khvyli Plast Kurin is organizing a fund-raiser for new pool equipment.*

*The UNA Seniors and Spartanky Plast Kurin is sponsoring a children's playground project.*

*Contact Nestor Paslawsky with your ideas...945-628-5641*

#### Membership form

name \_\_\_\_\_  
address \_\_\_\_\_  
city \_\_\_\_\_  
state \_\_\_\_\_  
zip code \_\_\_\_\_  
email/ \_\_\_\_\_  
phone \_\_\_\_\_

Send form and check to:

Soyuzivka Heritage Foundation, 2200 Route 10, Parsippany NJ, 07054

Individual	\$100.00	Family (children under 16)	\$150.00
Seniors over 65	\$ 30.00	Partner	\$300.00
Students 17- 23	\$ 40.00	Legacy	\$1000.00
Heritage	\$500.00		
Corporate	\$500.00		

Send in your form and we will send you details on your membership ID card and benefits information.  
Thank you all for your support!

## THANK YOU!

Your \$\$\$ will go to fund new 2006 projects and will create a strong financial foundation for Soyuzivka:

- New dual air conditioning/heating system for Veselka
- Additional new mattresses
- New curtains in Main House rooms



# Cohoes church to mark 100 years of serving the community

COHOES, N.Y. – Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church is marking its 100th jubilee with a wide variety of events starting this fall and continuing through 2007. Perched on the bank of the Mohawk River, the Church's distinctive onion dome has remained a nexus for the local Ukrainian community through two world wars and generations of immigrants.

Construction on the building began in 1907 and by 1944 plans were in place for the first parish school. Over the years, the modest brick buildings comprising the church grounds gave way to a larger, more spacious school and a new convent that were the pride of the community for many years.

While dwindling enrollment in the parish school eventually led to closure of both, the Church remains a focal point for the people of Ukrainian heritage near and far.

"We are very fortunate to continue to reap the rewards of the efforts of our forefathers," said the Very Rev. Canon Vladimir Marusceac, who currently serves as pastor. "At the same time, we know the future is in our hands. To keep the spirit alive we invite

everyone who has been touched by this Church to join us in celebrating our past and our future."

The first event will be a kickoff brunch on September 10 at the Ukrainian Club in Cohoes following the divine liturgy.

"We are very excited to open the doors to this historic event to everyone in Cohoes, the surrounding communities, and beyond," said Anna Pawliw Mariani, coordinating

chair of the Jubilee Committee. "We particularly hope that our former parishioners who may have moved away from the area will take this opportunity to honor their heritage and come back and participate in the many activities we have planned."

The next major event will be on May 5, 2007, when the highly acclaimed Taras Shevchenko Bandurist Chorus from Detroit will perform at Troy Music Hall along with the Syzokryli Ukrainian Dance Ensemble from New York City. On June 24, 2007, there will be a grand finale to the centennial celebrations, with a pontifical divine liturgy followed by the anniversary banquet.

The most ambitious and unique project is a documentary film that will spotlight the history of the church and community. "We invite all current and former parishioners to be interviewed for the film," said Michael Popowsky, media production manager for the project. "Much history has been lost in our parish with the passing of our forefathers. The stories, experiences, hardships and joys they encountered in building this religious community will be lost forever if we

don't step up now to tell these stories."

In addition to the documentary, a jubilee book will be published detailing the church's history. All current and former parishioners are being asked to look through old photo albums, home movies, audio recordings, newspaper articles or any other memorabilia that would relate to the church and its history.

To learn more about how to help readers may contact Ms. Mariani at [Annawpawliw@yahoo.com](mailto:Annawpawliw@yahoo.com) or 518-235-5951. To contribute to the Church Campaign Fund contact Wil Hebert, treasurer, at 518-235-8033. Contributions are tax-deductible and checks should be made out to S.S.P.P. Centennial Jubilee Committee. To sign up for the documentary interview contact Mr. Popowsky at [mcpopart@yahoo.com](mailto:mcpopart@yahoo.com) or 518-580-5919. To submit photos, home movies, news articles and other memorabilia contact George Kufel at [gekufel@nycap.rr.com](mailto:gekufel@nycap.rr.com) or 518-235-0419.

Readers can also check the website at <http://groups.yahoo.com/group/ssppcohoes/> for more information.



Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Cohoes, N.Y.

## TO ALL MEMBERS OF UNA BRANCH 8

As of September 1, 2006, the secretary's duties of Branch 8 were assumed by Mrs. Oksana Stanislavchuk-Mala.

We ask all members of this branch to direct all correspondence regarding membership and insurance to the address listed below.

Mrs. Oksana Stanislavchuk-Mala  
60 Nichols Avenue South  
Yonkers, NY 10701  
914-434-1445



## The Ukrainian Museum

cordially invites you to attend the

### Conference

### Folk Art, Folk Lore, Folk Life Ukrainian Living Heritage

organized in conjunction with the exhibition  
*The Tree of Life, the Sun, the Goddess:  
Symbolic Motifs in Ukrainian Folk Art*

**Sunday, September 24, 2006**

9:00 a.m. – 5:00 p.m.  
(registration begins at 8:30 a.m.)

#### Speakers:

**Prof. Natalie Kononenko**  
University of Alberta–Edmonton

#### Lubow Wolynetz

Curator of Folk Art, The Ukrainian Museum

#### Folk art demonstrations by:

**EUODOKIA SOROCHANIUK** (weaver, embroiderer, Hutsul folk costume specialist)  
**LARYSA ZIELYK** (specialist in ritual baking)  
**OLGA KOLODIJ** (collector, instructor, and specialist in *gerdany*)  
**VERA NAKONECHNY** (weaver, embroiderer)  
**MARIA PANCZAK** (embroiderer, folk costume specialist)  
**SOFIA ZIELYK** (*pysanka* artist, ceramicist)

**A reception will follow the conference 5:00 – 7:00 p.m.**

Conference Fee: \$30; \$25/UM members; \$20/students  
To register, please call or e-mail



INSTITUTE  
OF MUSEUM  
AND LIBRARY  
SERVICES

IMLS, a federal grant-making agency dedicated to creating and sustaining a nation of learners by helping libraries and museums serve their communities, supports the educational and public programs of The Ukrainian Museum.

The exhibition  
**THE TREE OF LIFE, THE SUN,  
THE GODDESS**  
*Symbolic Motifs in  
Ukrainian Folk Art*  
will be on view through  
October 15, 2006

Museum Hours:  
Wednesday – Sunday  
11:30 a.m. – 5:00 p.m.



**The Ukrainian Museum**  
222 East 6<sup>th</sup> Street, New York, NY 10003  
212.228.0110 • e-mail: [info@ukrainianmuseum.org](mailto:info@ukrainianmuseum.org)  
[www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org)

## Chicago...

(Continued from page 12)

Vera Troshchuk, Dr. Daniel Hryhorchuk, Mykola Mischenko, Dr. Vasyl and Dr. Roksolana Lonchyna for their respective contributions to the city and the community.

On August 24 the Ukrainian flag was raised at Daley Plaza, the central square of the city, at an official ceremony attended by several hundred participants and many more spectators. Pavlo Bandriwsky, president of the Illinois UCCA, and Consul General Korzachenko delivered keynote speeches.

Chicago's round of independence celebrations was completed with the reception hosted by the Consulate General of Ukraine at the Ukrainian Cultural Center

on August 29. Representatives of the consular corps, city government and civic organizations, as well as guests from the community came together to mark this year's commemorations at this event.

The success and vitality of Ukraine's independence celebration in Chicago was due in no small measure to the enormous work of the organizing committee of the local Ukrainian Congress Committee of America, the Ukrainian American umbrella entity that represents the community's organizations and speaks on behalf of its interests and concerns.

This year's independence celebrations underscored more than ever before that, by coming together, the community participates in Ukraine's nation-building process in its unique Chicago way.

## First Canada-Ukraine...

(Continued from page 5)

grant given to the collegium by Mykola Plawiuk of the Olzhych Foundation in Ukraine.

To prepare themselves for traveling to Ukraine, the RWA students took Ukrainian language lessons offered at the school and prior to leaving for Kyiv organized a Ukraine Cultural Day in which all exchange students organized special presentations on some aspect of Ukrainian culture, history and politics that they themselves had to research.

A book display on Ukraine and Ukrainians, a Montreal Ukrainian dance group performance headed by Bohdan Klemchuk, singing by talented Olha Zelman and a Ukrainian food buffet all added to the student and parent awareness of Ukrainian culture.

RWA teacher Sidney Westlake has

spearheaded a student-exchange program for over 10 years, each time choosing a different country for her classroom. She was assisted by teachers Doug Floen and Mr. Zwetkow, and former RWA parent Zorianna Hrycenko-Luhova.

Regarding the recent exchange to Ukraine Mrs. Westlake remarked, "a good time was had by all, the people are so welcoming, and the hospitality was overwhelming! What an opportunity to see a country that will soon be developed beyond recognition."

The program coordinator in Kyiv was Tymor Oratovskyy, vice-principal of Kyiv Mohyla Collegium, assisted by teachers Olena Bohdanova and Olena Tarasova.

Exchange organizers said experiencing each other's culture and being able to stay two weeks in each other's homes has created a bond and friendships for the 50 students and teachers of Canada and Ukraine that will last forever.

# YOU ARE NOT ALONE

**DIRECTV** presents the first 24/7 Ukrainian channel in the US in all digital quality: **1+1 International**



#### IDU NA WY

Olha Herasymyuk, Eduard Lozovyy and Vyacheslav Pihowskyk touch the most sensitive issues of modern times, issues that worry millions of Ukrainians.

#### TSN NEWS

Who won the elections to the Supreme Council and why? Who and what coalition will rule the country? The most up-to-date information about what is happening in Ukraine and the world.



#### TASTY COUNTRY

Knowing how to cook is a talent. Knowing how to cook a delicious meal is the real art! Oleksander Ponomaryov offers his tips on how to cook in Ukrainian style.

#### NO TABU

Strange, almost unbelievable, but real stories about everything. Olha Herasymyuk talks about things you would have never discussed with anyone else.



#### ABOUT SPORT NEWS

Klichko, Shevchenko, Podkopyayeva – their achievements and victories. Information about sports events live from Monday to Friday with most popular sports journalists in the country.

#### ORDER TODAY AND ASK HOW TO RECEIVE:

- Free standard installation of a standard DIRECTV System in up to 4 rooms. (Includes satellite dish and the lease of up to 4 standard receivers with remotes; new customers only, on approved credit.)
- Access to more than 250 English-language channels
- And much more

**1+1 International** ONLY **\$14.99/month+tax**

In sign up for Shado1-1 International, clients must first sign up to the DIRECTV® BASIC package (\$19.99/month) or one of the other super basic packages. Hardware and programming available separately. Add \$4.99/mo. lease fee for 2nd and each additional receiver.

#### CALL DIRECTV

**1-888-244-0556**

or an Authorized DIRECTV Dealer

#### Complex TV

**1-888-341-3111**

Programming, pricing, terms and conditions subject to change at any time. Pricing residential. Taxes not included. Receipt of DIRECTV programming subject to DIRECTV Customer Agreement, copy provided at [DIRECTV.com/legal](http://DIRECTV.com/legal) and in your first bill. ©2006 DIRECTV, Inc. DIRECTV, and the Cyclone Design logo are trademarks of DIRECTV, Inc. All other trademarks and service marks are the property of their respective owners.



NOTES ON PEOPLE

Sociologist receives high papal honor

by Oksana Zakydalsky

TORONTO – Pope Benedict XVI, through the Roman Catholic Archdiocese of Toronto, named Wsewolod W. Isajiw, University of Toronto professor emeritus, a Knight in the Order of St. Gregory the Great, civil division. The ceremony was held on June 20, at the Cathedral Church of St. Michael. Cardinal Aloysius Ambrozic invested Prof. Isajiw into the order and presented him with the papal medal.



Prof. Wsewolod Isajiw with Cardinal Aloysius Ambrozic, who invested him into the Order of St. Gregory the Great.

Prof. Isajiw was recognized for his “significant contribution to Catholic education, especially in connection with the proposed changes to The Education Act which would have prevented Catholic School Boards from considering an individual’s faith when making employment decisions.”

In Ontario (as in other Canadian provinces) there are two parallel tax-supported school systems – the public school system and the separate (Catholic) school system. Such a set-up dates back to Confederation (1867) and is guaranteed by the Canadian Constitution.

The right of the Separate School Board to take into consideration the teacher’s faith in its hiring procedure was challenged in the Ontario court and Prof. Isajiw was asked by the Separate School Board of Toronto and the Ontario Separate School Trustees’ Association to present an affidavit showing, using sociological arguments, why such a hiring procedure was necessary in order to fulfill the purpose of a Catholic education.

The argument in his affidavit revolved around the position

that schools that are functional communities are more effective in building up social capital than the schools that are not such communities and that Catholic schools have better opportunities to form functional communities where teachers and students share common beliefs.

The conclusion of the affidavit stated that “if the purpose of Catholic education is to be fulfilled, it is essential to maintain Catholic schools that are religious-cultural communities and it is essential to the main-

tenance of such communities that Catholic schools must have the ability to select teachers who profess Catholic beliefs, values, attitudes and knowledge themselves.”

The challenge to The Education Act on this point was not successful.

Prof. Isajiw held (until 1999) the Robert F. Harney Professorship in Ethnic, Immigration and Pluralism Studies at the University of Toronto and is a specialist in the area of sociology of ethnic, race and minority group relations.

Soldier decorated with Purple Heart

PARSIPPANY, N.J. — On July 11 Army Specialist James Allen Jr., of Ypsilanti, Mich., a Task Force Warrior Soldier from the 2nd Battalion, 4th Infantry Regiment, 10th Mountain Division, out of Fort Polk, La., was presented the Purple Heart award at Kandahar Airfield in Afghanistan by U.S. Secretary of Defense Donald Rumsfeld during his visit to Qalat’s Provincial Reconstruction Team.

On April 18, Spc. Allen and others were conducting a mission in Qalat when their Humvee was struck by an improvised explosive device (IED). He sustained severe lacerations, burns and bruises, but survived the attack without major injuries.

Spc. Allen, 21, is the son of James and Anna Marie Allen, and the grandson of George Rub, who are members of Ukrainain National Association Branch 292 in Detroit.



Spc. James Allen Jr. receives a Purple Heart from U.S. Secretary of Defense Donald Rumsfeld.

SUMA

Federal Credit Union

Visit us on the web at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

Certificates of Deposit\*

Term	Regular CD	
6 month	5.13% APY ** (5.00% APR)	
1 year	5.39% APY ** (5.25% APR)	
3 year	5.49% APY ** (5.35% APR)	
Money Market	Up to \$49,999	4.08% APY** (4.00% APR)
	\$50K+	4.34% APY** (4.25% APR)

Main Office

125 Corporate Blvd  
Yonkers, New York 10701  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-220-4090  
1-888-644-SUMA  
E-mail: [memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)

Yonkers Branch

301 Palisade Ave  
Yonkers, NY 10703  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-965-1936  
E-mail: [palisade@sumafcu.org](mailto:palisade@sumafcu.org)

Spring Valley Branch

16 Twin Ave  
Spring Valley, NY 10977  
Tel: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335

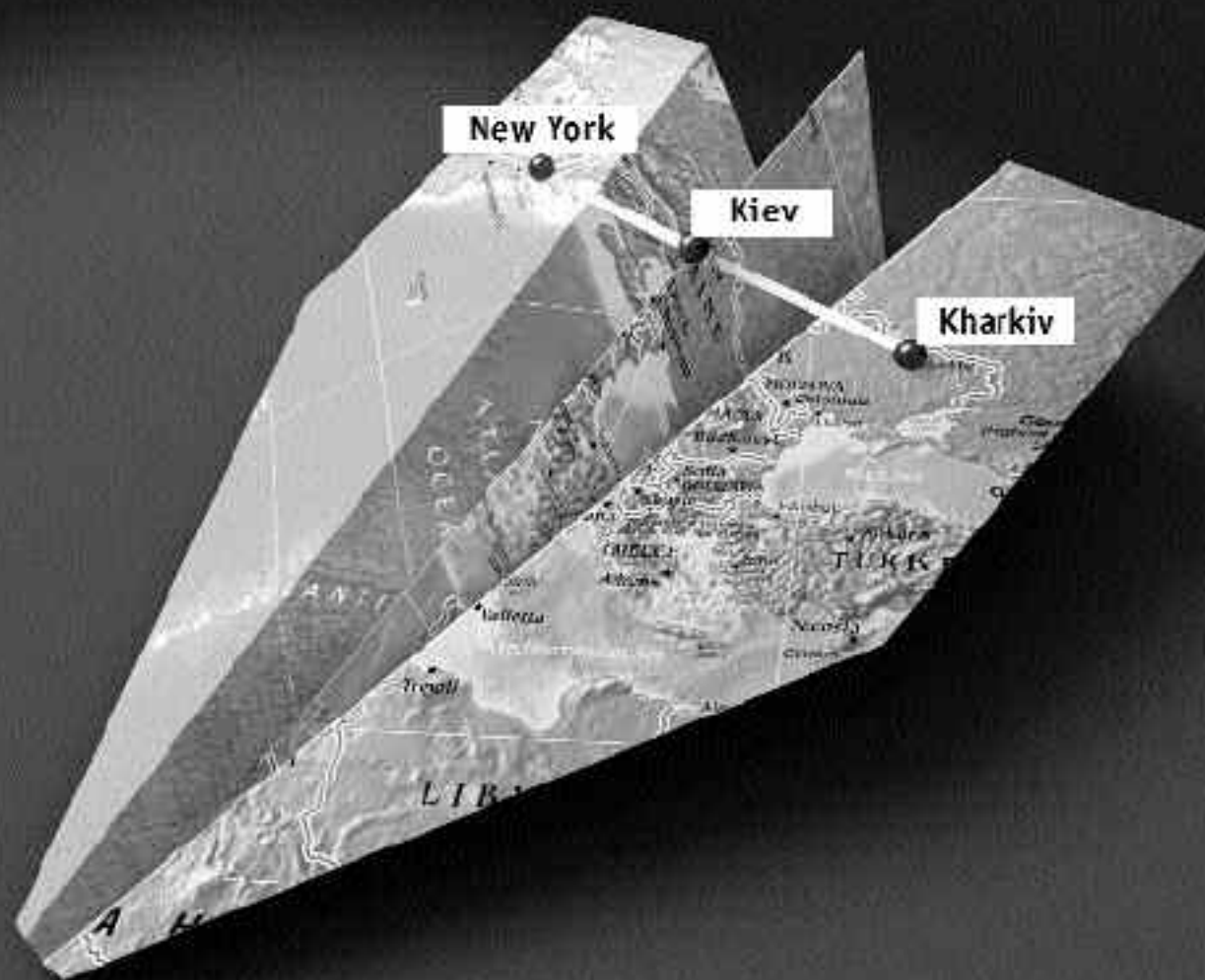
Stamford Branch

39 Clovelly Road  
Stamford, CT 06902  
Tel: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246  
E-mail: [stamford@sumafcu.org](mailto:stamford@sumafcu.org)

\* Regular CDs over \$100,000 receive a 0.25% bonus \*\* Rates are based on a one year yield and are subject to change without notice



## Directly. Via Kyiv.



Aerosvit Ukrainian Airlines offers non-stop flights between **New York** and **Kyiv**, and smooth connections to major cities in Ukraine: L'viv, Ivano-Frankivsk, Odesa, Simferopol', Donetsk, Luhans'k, Dnipropetrovs'k, Kharkiv, Zaporizhzhya, Chernivtsi, Uzhgorod, Moscow, Baku, Tashkent, Alma-Ata, Deli, Tel-Aviv, Beijing, Dubai, Athens, Saloniki, Sofia, Belgrade, Cairo.

**АероСвіт**  **AeroSvit**  
УКРАЇНСЬКІ АВІАЛІНІЇ UKRAINIAN AIRLINES

1.888.661.1620, 1.212.661.1620,  
sales@aerosvit.us or call your travel agent

Cargo: 1.718.376.1023,  
express@aerosvitcargo.com

Visit: [www.aerosvit.com](http://www.aerosvit.com)  
where you can book and purchase your tickets



OUT AND ABOUT

September 15-17 McKees Rocks, PA	St. Mary Ukrainian Orthodox Church 100th anniversary celebration, 412-331-2362	September 24 Washington, DC	Concert featuring soprano Oksana Krovytska with pianist Oksana Skidan, The Washington Group Cultural Fund with the Embassy of Ukraine, The Lyceum, 240-381-0993
September 16 Tottenham, ON	Ukrainian Golf Across Canada Season Finale Golf Tournament, Woodington Lake Golf Course, 416-763-7000	September 30 New York	"The Political Language in Today's Ukraine: The Experience of the 2004-2006 Elections," by Prof. Antonina Berezovenko, Shevchenko Scientific Society, 212-254-5130
September 16 Virginia Beach, VA	Tidewater Ukrainian Cultural Associaton banquet, marking Ukrainian Independence Day and the 10th anniversary of the association, Broad Bay Country Club, AndyGryn@aol.com or 757-874-3155		
September 16 New York	"Opera Theaters and Symphony Orchestras in Ukraine" lecture by Dr. Adrian Bryttan, Shevchenko Scientific Society, 212-254-5130		
Septmber 17 Chicago	Genocide Remembrance Day: 73rd anniversary of the Famine-Genocide, St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral and Ukrainian Cultural Center, 847-699-9484		
September 17 Horsham, PA	Ukrainian Self-Reliance Federal Credit Union picnic, Ukrainian American Sports Center Tryzub, 215-343-5412		
September 17-18 Silver Springs, MD	Ukrainian Festival, St. Andrew Ukrainian Orthodox Cathedral, 410-947-0913 or 301-593-5316		
September 21 Arlington, VA	Arlington Sister Citizen Association picnic, promotion of Ivano-Frankivsk as sister city, Bluemont Park, 703-522-8033 or 703-536-6361		
September 23-24 Horsham, PA	Tennis tournament, Ukrainian American Sports Center Tryzub, 215-343-5412		
September 24 New York	Ukrainian reading hosted by Dr. Alexander Motyl and Irene Zabytko, The Bowery Poetry Club, 212-614-0505		
September 24 Richmond, BC	Golf tournament, Ukrainian Community Society of Ivan Franko, Country Meadows Golf Course, 604-274-2025 or 604-822-2232		

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in The Ukrainian Weekly. However, we also welcome submissions from all our readers; please send e-mail to [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com). Items will be published at the discretion of the editors and as space allows; photos will be considered. Please note: items will be printed a maximum of two times each.

**To: Our Canadian Subscribers**  
**From: Subscription Department**  
**RE: Delivery of The Ukrainian Weekly**

Do you have a postal service problem?

1. The first step is to bring your concern to your local post office.
2. If your concern is still not resolved, the second step is to contact the Customer Service Department at Canada Post at (800) 267-1177.
3. If you still have a concern, you may request that the Ombudsman at Canada Post review your case.

The Ombudsman is the final appeal authority in the dispute resolution process at Canada Post and is committed to help improve postal services for all Canadians.

The Office of the Ombudsman offers its services free of charge to all Canadians.  
P.O. Box 90026, Ottawa, Ont. K1V 1J8  
Telephone: (800) 204-4198, Fax: (800) 204-4193  
[www.ombudsman.poste-canada-post.com](http://www.ombudsman.poste-canada-post.com)

SELF RELIANCE NEW YORK

Still the one ....  
To pay the best rates and offer varied terms on investments

5.44%

12 month share certificate (CD)

Rates quoted are Annual Percentage Yield based on 5.30% Annual Rate, subject to change at any time. Certificate minimum balance \$500.00. Penalty may be assessed for early termination.

Visit our website at: [www.selfreliance.org](http://www.selfreliance.org) E-mail: [info@selfreliance.org](mailto:info@selfreliance.org)

Federal Credit Union

MAIN OFFICE:

108 SECOND AVENUE  
NEW YORK, NY 10003  
TEL: 212-473-7310  
FAX: 212-473-3251

Kerhonkson Branch:

6325 Route 209  
Kerhonkson, NY12446  
Tel: 845-626-2938  
Fax: 845 626-8636

Uniondale Branch:

226 Uniondale Ave,  
Uniondale, NY 11553  
Tel: 516 565-2393  
Fax: 516 565-2097

Astoria Branch:

32-01 31ST AVE  
Astoria, NY 11106  
TEL: 718 626-0506  
Fax: 718 626-0458



## Attention, Students!

Throughout the year Ukrainian student clubs plan and hold activities. The Ukrainian Weekly urges students to let us and the Ukrainian community know about upcoming events.

The Weekly will be happy to help you publicize them. We will also be glad to print timely news stories about events that have already taken place. Photos also are appreciated.

**MAKE YOURSELF HEARD!**

## ATTENTION UKRAINIAN ARTISTS!

This is August, and here we are writing about Christmas. The UNA is in the process of collecting art work from Ukrainian artists who wish to participate in the annual UNA Christmas Card Project. In the past few years over 40 Ukrainian artists have shared their art work and participated in the UNA project. Again, we ask artists to contribute their art work, which the UNA will be accepting for reproduction. The theme of the work must be traditional Ukrainian Christmas. In the past artists contributed works in diverse media including oil, watercolor, tempera, graphics, woodcuts, batik ceramic tile, mixed media etc., which added interest and a variety to the collection.

The Ukrainian National Association wishes to promote traditional and contemporary Ukrainian art and encourage and popularize Ukrainian artists. The UNA will publish over 120,000 cards that will be distributed throughout the USA, Canada and Ukraine.

Please note that all proceeds from the project are designated to support Soyuzivka. The Ukrainian National Foundation, which will assign the funds to Soyuzivka Heritage Foundation, was created by the UNA in 1992. The foundation helps promote humanitarian, cultural and educational programs in the USA, Canada and Ukraine and maintains a 501 (c) (3) status, making all your donations tax-exempt.

We look forward to this year's artists participating and we welcome and encourage new talents to get involved and share their work with the community.

Please submit either a slide, photo or original artwork to the UNA Home Office no later than September 30, 2006. E-mail your work to oksanauna@comcast.net or mail it to the UNA at 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054 – Att'n: Oksana Trytjak. For further information call 973-292-9800 x 3071



## “Khmel Zabava” rocks Wildwood during annual “Ukrainian Week”

by Adrian Horodecky

WILDWOOD CREST, N.J. – Hundreds of Wildwood beachgoers gathered at the Crest Pier Recreation Center

for a night of dancing and fun. In only its third year, the “Khmel Zabava” has become an annual unifying event for the Ukrainian community in Wildwood. With the Hrim band providing live music, the



Some of the Khmelnychenky fraternity members outside the Crest Pier Recreation Center in Wildwood, N.J.



The scene during the party for the youngest “zabava”-goers.

dance floor was filled with kids of all ages dancing the night away to rock ‘n roll and traditional Ukrainian music like the Kolomyika. Hrim rocked the house with an excellent performance.

The dance crowd spilled out beyond the deck and into the Crest Pier parking lot. The Khmelnychenky fraternity of Plast Ukrainian Scouting Organization anticipated the overwhelming turnout. In true Kozak style, the Khmeli provided a safe place for Ukrainians to uphold and celebrate their proud heritage.

The Khmel Zabava has become a yearly social combining a “Party for Ptashata” (preschoolers) and a “Teen Vechirka.” It is traditionally held during what has become known as “Ukrainian Week” in Wildwood (the week before the week leading up to Labor Day weekend).

Proceeds of the event go toward two Plast campsites: Vovcha Trova in East Chatham, N.Y., and Novyi Sokil in Buffalo, N.Y.

Pictures of the Khmel Zabava will soon be available for viewing in the Galleries section of [www.xml.org](http://www.xml.org) – the official website of the Khmelnychenky.





# UKELODEON

## FOR THE NEXT GENERATION

### Rochester boy helps Katrina victims

by Oles Kowalchuk

When I heard about Hurricane Katrina, I wanted to help the victims in some way. As a member of Plast Ukrainian Scouting Organization in Rochester, N.Y., last fall I worked with my scout leader, Tanya Kosc, to plan some fund-raising activities. I chose the following activities: a bake sale, a presentation about hurricanes, a recycling receipt drive and monetary donations.

In two months we raised \$505.36. Since our Plast group is so small, we were pleased with the outcome. The money was sent to Catholic Charities and given to the victims of Hurricane Katrina.

In my presentation I spoke about hurricanes in general – how they form, specifics about Hurricane Katrina and why it was different from other hurricanes, as well as the damage it caused. I learned about the three parts of a hurricane. Did you know that hurricanes

*Oles Kowalchuk, a member of Plast's 19th Kurin named in honor of Metropolitan Andrey Sheptytsky in Rochester, N.Y., is a seventh grader. He will turn 11 in December. He wrote about his experience in fund-raising for Hurricane Katrina victims in an article that appeared in January in the local newspaper.*



*Oles Kowalchuk gives a presentation on hurricanes as part of his fund-raising efforts for the victims of Hurricane Katrina.*

can last from nine to 12 days? While I was researching hurricanes, I read about many people who were raising money to help hurricane victims, as well as many who gave much of their time in assistance.

This project was interesting for me. I learned how to plan events in order to raise money for worthy causes. I also learned more about working with others and encouraging them to help out.

### Parma area children attend Vacation Church School



PARMA, Ohio – St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral held its annual Vacation Church School on August 7-11. Seen above are the children, clergy and staff of the school as they gathered outside the cathedral.

### Mishanyna

*To solve this month's Mishanyna find the words that are capitalized in the text below in the Mishanyna grid. Happy hunting!*

How many of you know that there is a Ukrainian American ASTRONAUT now awaiting the launch of the shuttle Atlantis into space? (If you'd read The Ukrainian Weekly's front page of August 27, you would have known...)

She is HEIDEMARIE STEFANYSHYN-Piper, a COMMANDER in the United States Navy. Heide is a mission specialist on the six-member CREW of STS-115, an 11-day mission that will install solar power panels at the International SPACE Station.

As this issue of the our newspaper was being prepared, the SHUTTLE launch scheduled for early this week was delayed and the liftoff was expected to take place either later in the week or next month. When that happens, Heide will become the first Ukrainian American to fly in space. And, it gets better: Heide is scheduled to make two space WALKS. That's been a DREAM of hers for a long time.

She is originally from St. Paul, Minn., where, just like many of you, she was involved in Ukrainian COMMUNITY activities, including Plast scouting, the local DANCE group and the school of Ukrainian studies. In fact, she is featured in a PLAST documentary that celebrated the youth organization's 50th anniversary in the United States.

Heide's father was Ukrainian and her mother German, so she learned to speak those two languages fluently. She studied engineering, joined the NAVY and became an astronaut candidate in 1996. She has been an astronaut since 1998, when she completed training with the National Aeronautics and Space Administration, or NASA.

When The Weekly visited with Heide in Houston at NASA's Johnson Space Center in 2000, we couldn't help but notice the Ukraine sticker on her car and the Ukrainian music in her car's CD player. And, in the Special Vehicle Mock-Up Facility, inside a full-scale replica of the shuttle, she joked about the tight quarters: "And you thought TABIR [camp] was bad!" Why, she's just as Ukrainian as you and me!

So, now that you know our Ukrainian American astronaut is headed for space, we are sure you too will be eagerly awaiting the launch of the ATLANTIS.

C	O	M	M	A	N	D	S	E	A	T	T	L	E	S
O	R	A	E	N	A	O	C	R	E	A	E	A	S	T
M	I	M	N	M	S	A	Y	O	U	T	C	M	T	D
M	O	A	A	L	P	N	E	V	O	O	N	U	E	A
A	N	E	M	S	I	D	S	L	A	O	A	C	F	S
N	R	C	R	I	T	R	A	I	N	N	D	O	A	T
D	O	R	O	D	I	S	C	O	O	S	M	S	N	R
E	H	E	I	D	E	M	A	R	I	E	N	M	Y	O
R	O	W	I	T	H	I	T	H	I	A	O	D	S	L
E	O	S	I	T	U	S	T	I	W	I	S	I	H	O
G	T	O	S	T	A	T	L	A	N	T	I	S	Y	G
A	L	A	R	M	D	O	L	T	A	N	T	U	N	Y
L	L	A	B	O	I	K	N	I	G	N	A	S	A	E
P	O	L	A	I	S	H	U	T	T	L	E	I	T	S
P	L	A	S	M	R	Y	T	I	N	U	M	M	O	C

**OUR NEXT ISSUE:** UKELODEON is published on the second Sunday of every month. To make it into our next issue, dated October 8, please send in your materials by September 29.



# Soyuzivka's Datebook

<b>September 11-14, 2006</b> Regensburg and Berchtesgaden Reunion	UNA Secretarial Courses
<b>September 12-15, 2006</b> Landshut Reunion	<b>October 14, 2006</b> Road Rally
<b>September 15-17, 2006</b> UNA General Assembly Meeting	<b>October 15, 2006</b> Christening luncheon
<b>September 16-18, 2006</b> Mittenwald Reunion	<b>October 21, 2006</b> Wedding
<b>September 23, 2006</b> Wedding	<b>October 27-29, 2006</b> Halloween Weekend with children's costume parade, haunted house, costume zabava and more
<b>September 29-30, 2006</b> Plast Sorority "Spartanky" Annual Meeting	<b>November 3-5, 2006</b> Grace Church Couples Retreat
<b>September 29-October 1, 2006</b> KLK Weekend, General Meeting and Banquet	<b>November 4, 2006</b> Wedding
<b>September 30-October 1, 2006</b> Grace Church Women's Retreat	<b>November 10-12, 2006</b> Plast Ukrainian Scouting Organization Orlykiada
<b>October 7, 2006</b> Wedding	<b>November 22-26, 2006</b> Family Reunion
<b>October 8, 2006</b> 90th Birthday Party	<b>November 24, 2006</b> Thanksgiving Feast
<b>October 13-15, 2006</b> Plast Sorority "Ti Scho Hrebli Rvut" Annual Meeting and 80th Anniversary	

To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 140  
216 Foordmore Road P.O. Box 529  
Kerhonkson, NY 12446  
E-mail: Soyuzivka@aol.com  
Website: www.Soyuzivka.com

## PREVIEW OF EVENTS

**Monday, September 11, through Monday, September 25**

**JENKINTOWN, Pa.:** The School of the Voloshky Ukrainian Dance Ensemble will begin its school year on Monday, September 11. Registration of children age 4 and above will occur on Monday, September 11, through Monday, September 25, at 6 p.m. at the Ukrainian Educational and Cultural Center, 700 Cedar Road, Jenkintown, PA 19046. Classes are held weekly on Monday evenings at the Cultural Center. For additional information contact Andreja Kulyk, the school's assistant director, at 215-917-1263 or akulyk22@aol.com.

**Saturday, September 16**

**GLEN SPEY, N.Y.:** Verkhovyna Mountainview Resort will close out the season with its traditional Pechennia Baraboli (Potato Bake) at 2 p.m. This will be followed by a concert celebrating the 150th anniversary of the birth of Ivan Franko and conclude with an evening screening of the documentary film "The Orange Chronicles" by Damian Kolodiy. For further information e-mail info@verkhovyna.org or call Oleh Kolodiy, 973-763-1797.

**Sunday, September 17**

**MINNEAPOLIS:** The sixth annual Ukrainian Heritage Festival of Minnesota will take place from noon to 5 p.m. at the Ukrainian Event Center, 301 Main St., in northeast Minneapolis. The festival will feature dance performances by the Cheremosh Ukrainian Dance Ensemble, area singers and musicians. Other highlights will include exhibitors' booths selling everything from pysanky to embroidery and amber, a varenyky-eating contest, election of the festival king and queen, children's games and great food. The festival is organized by members of the Twin Cities' diverse Ukrainian community, including representatives from local Ukrainian Orthodox, Catholic and Protestant churches. Admission and parking are free. For more information call the info line, 612-379-3193 or 612-379-1956.

**ASTORIA, N.Y.:** Holy Cross Ukrainian Catholic Church of Astoria will hold its annual Ukrainian Heritage Day Festival on the church grounds, located at 31st Avenue and 30th Street, beginning at 1 p.m. Festivities include: music, games, raffles, prizes and home-made Ukrainian food. The concert will feature the Barvinok Ukrainian Dance Group. Free admission; donations are accepted. Come one, come all. For information call the parish, 718-932-4060.

**Thursday, September 21**

**NEW YORK:** The Ukrainian Film Club at Columbia University will launch its first event of the 2006-2007 academic year with a new installment of its series "Ukraine: A Cinematographic View from the West," which will include the chance to meet New York-based director Andrij Parekh and writer/co-director Sophie Barthes, who will present two of their short narrative films, "Zymove Vesillia" (Snowblink, 2004) and "Mertvi Pivni" (The Dead Roosters, 2002); as well as a screening of "Dai Bojé" (God Bless, 1994), a documentary by Jean Bojko and Guy Chanel about French-born Mr. Bojko's journey to discover his roots in a remote Ukrainian village. This event will be held at 7:30 p.m. in 717 Hamilton Hall, Columbia University, 1130 Amsterdam Ave., New York (subway train No. 1 to 116th St.). All films will be shown free of charge in their original languages (Russian, French or English) with English subtitles. Yuri Shevchuk, director of the film club,

will give an update of the summer's Ukrainian film developments before the screening. For more information see the film club's website at <http://www.columbia.edu/cu/ufc/>.

**Saturday, September 23**

**NEW YORK:** The Shevchenko Scientific Society invites all to a presentation by Dr. Taras Hunczak of his two books: "My Memoirs: The Paths of Life" (Dnipro, 2005) and "Ukraine: XX Century" (Dnipro, 2005) (both in Ukrainian). The presentation will take place at the society's building, 63 Fourth Ave. (between Ninth and 10th streets) at 5 p.m. For additional information call 212-254-5130.

**Sunday, September 24**

**ALEXANDRIA, Va. :** The Washington Group Cultural Fund is pleased to invite the public to the first event in its 2006-2007 Sunday Music Concert Series. Opera diva Oksana Krovyska (soprano) will perform a program of arias by Verdi, Puccini, Dvorak, and art songs by Barvinsky, Liudkevych and Kolessa. The concert will be held at 3 p.m. at the Lyceum Theater, 201 South Washington St., Old Town Alexandria, Va. Seating is unreserved; suggested donation is \$20. For more information call 703-241-1817. To become a sponsor of the 2006-2007 season send a check made out to TWGCF (\$100 for individuals; \$160 for couples) to Rosalie Norair, 9311 Persimmon Tree Road, Potomac, MD 20854.

**Sunday, October 1**

**WASHINGTON:** Ukrainian National Women's League of America Branch 78 invites the young and young-at-heart to its annual Children's Masquerade. Children should come dressed in costumes and ready to have fun. They will play, sing, dance and participate in a special children's show by popular entertainer Olya Chodoba-Fryz. Children's snacks will be provided; refreshments will be for sale. The event will be held at 2:30-5 p.m. at the Ukrainian National Shrine of the Holy Family, 4250 Harewood Road NE, Washington, DC 20017. Admission: \$10 per person or child over the age of 1 (includes snack and goody bag). For more information contact Tunia Gast-Yearout at [k.yearout@att.net](mailto:k.yearout@att.net) or 703-430-2693.

**ADVANCE NOTICE**  
**Sunday, November 5**

**NEW YORK:** A benefit luncheon for the Ukrainian Catholic University featuring Father Borys Gudziak, Ph.D., rector, will be held at the Ukrainian National Home, 140 Second Ave. For more information call the Ukrainian Catholic Education Foundation, 773-235-8462.

**Sunday, November 12**

**CHICAGO:** A benefit luncheon for the Ukrainian Catholic University featuring Father Borys Gudziak, Ph.D., rector, will be held at the Ukrainian Cultural Center, 2247 W. Chicago Ave. For more information call the Ukrainian Catholic Education Foundation, 773-235-8462.

**Sunday, December 3**

**WARREN, Mich.:** A benefit luncheon for the Ukrainian Catholic University featuring Myroslav Marynovych, senior vice-rector of the Ukrainian Catholic University, will be held at the Ukrainian Cultural Center, 26601 Ryan Road. For more information call the Ukrainian Catholic Education Foundation, 773-235-8462.

## Being Ukrainian means:

- ☐ Malanka in January.
- ☐ Deb in February.
- ☐ Sviato Vesny / Zlet in May.
- ☐ Tabir in July.
- ☐ Ukrainian Week in Wildwood in August.
- ☐ Labor Day at Soyuzivka in September.
- ☐ Koliada in December.

If you checked off more than one of the above,  
then you know what you're doing to your brain cells.  
Now, how about doing something for your mind?

Subscribe to The Ukrainian Weekly.

### SUBSCRIPTION

NAME: \_\_\_\_\_  
(please type or print)

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP CODE: \_\_\_\_\_

PHONE (optional) \_\_\_\_\_

☐ UNA member subscription price — \$45.00/yr.    ☐ Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number \_\_\_\_\_

Mail to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

### Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly,  
send \$2 per copy (first-class postage included) to:  
Administration, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.